EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 19.5.2021
COM(2021) 247 final

ANNEXES 1 to 2

BILAG

til

Forslag til RÅDETS AFGØRELSE

om indgåelse af gennemførelsesprotokollen (2021-2026) til fiskeripartnerskabsaftalen mellem den Gabonesiske Republik og Det Europæiske Fællesskab

BILAG I

GENNEMFØRELSESPROTOKOL (2021-2026) TIL FISKERIPARTNERSKABSAFTALEN MELLEM DEN GABONESISKE REPUBLIK OG DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Som tager hensyn til det tætte samarbejde mellem parterne, navnlig i forbindelse med forbindelserne mellem gruppen af stater i Afrika, Caribien og Stillehavet (AVS) og Den Europæiske Union, og deres fælles ønske om at intensivere disse forbindelser,

parterne i denne protokol,

som er parter i partnerskabsaftalen om bæredygtigt fiskeri mellem Den Gabonesiske Republik og Det Europæiske Fællesskab, i det følgende benævnt "aftalen",

som henviser til aftalens bestemmelser,

som også minder om princippet om, at alle stater skal træffe passende foranstaltninger for at sikre en bæredygtig forvaltning og bevarelse af de marine ressourcer og samarbejde med henblik herpå,

som på ny bekræfter målet om at sikre bæredygtig udnyttelse af overskydende marine biologiske ressourcer,

som også tager hensyn til vigtigheden af at sikre bæredygtig fælles udnyttelse og forvaltning af fælles bestande,

der henviser til, at det er vigtigt at fremme internationalt samarbejde inden for videnskabelig forskning,

er blevet enige om følgende:

DEL I: Almindelige bestemmelser

Artikel 1
Definitioner gældende for denne protokol

I denne protokol gælder de definitioner, der er anført i protokollens artikel 1. Derudover forstås ved:

"fiskeri": sporing af fisk, udsætning, sætning, trækning og indhaling af fiskeredskaber, ombordtagning af fangst, omladning, opbevaring om bord, forarbejdning om bord, overførsel, anbringelse i bur af fisk, opfedning og landing af fisk og fiskevarer

"EU-myndigheder": Europa-Kommissionen

"Gabons myndigheder": Gabons fiskeriministerie

"fangst": akvatiske marine arter fanget med et fiskeredskab, der anvendes af et fiskerfartøj

"landing": losning af enhver mængde fiskevarer fra et fiskerfartøj på land

"delegation": den Europæiske Unions delegation i Gabon

"alvorlig tvist": uenighed som følge af fortolkningen af protokollen og hindring af dens gennemførelse

"anordninger til tiltrækning af fisk": kunstige eller naturlige objekter på den overflade, som forskellige arter, de tiltrækker, er samlet under, hvorved det gøres lettere at fange disse arter

"national lovgivning": lovgivningen om Gabons fiskeri

"fiskerilicens": en administrativ tilladelse udstedt af Gabons myndigheder til en operatør, der giver ham ret til at fiske i Gabons fiskerizone i en nærmere angivet periode; svarer til den fiskeritilladelse, der er fastsat regler for i EU-lovgivningen

"EU-fartøj": et fiskerfartøj eller et hjælpefartøj, der fører en EU-medlemsstats flag og er registreret i Unionen

"hjælpefartøj": et fartøj, bortset fra et fartøj, som medføres om bord, der ikke er rigget med driftsklare fiskeredskaber, der er udformet med henblik på at fange eller tiltrække fisk, og som letter, bistår med eller forbereder fiskeri

"observatør": en person, der er bemyndiget af en national myndighed i henhold til bilaget til at overvåge gennemførelsen af de regler, der gælder for fiskeriet, eller til at observere fiskeriet med videnskabelige formål for øje

"operatør": en fysisk eller juridisk person, der driver eller ejer en virksomhed, som udfører aktiviteter på et trin i produktions-, forarbejdnings-, afsætnings-, distributions- eller detailkæderne for fiskevarer og akvakulturprodukter

"fiskerimuligheder": en kvantificeret ret til at fiske udtrykt i fangst eller fiskeriindsats

"protokol": denne gennemførelsesprotokol til aftalen samt dens bilag og tillæg

"udsmid": fangster, der ikke beholdes om bord

"overskydende tilladt fangstmængde": den del af den tilladte fangstmængde, som en kyststat ikke høster, hvilket resulterer i en samlet udnyttelsesgrad for individuelle bestande, der ligger under niveauerne, hvor bestande er i stand til at genoprettes til og populationer af befiskede bestande opretholdes over tilstræbte niveauer på basis af den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning

"omladning": overførsel af nogle eller alle fangster taget af et fiskerfartøj til et andet fartøj, herunder, i overensstemmelse med Gabons lovgivning, oplagring i containere eller anden konditionering

"Gabons fiskerizone": den del af farvandene under Gabons jurisdiktion, i hvilken Gabon giver EU-fartøjer tilladelse til at fiske i overensstemmelse med aftalens artikel 5.

Artikel 2
Mål og anvendelsesperiode

1. Formålet med denne protokol er at gennemføre aftalens bestemmelser ved navnlig at fastsætte betingelserne for EU-fartøjers adgang til Gabons fiskerizone og bestemmelserne for gennemførelse af partnerskabet for bæredygtigt fiskeri.

2. Denne protokol gælder i fem år fra datoen for dens undertegnelse i overensstemmelse med artikel 24.

Artikel 3
Anvendelsesområde

Denne protokol finder anvendelse på:

1. Gabons fiskerizone, hvis geografiske koordinater er angivet i tillæg 1 til bilaget. Denne definition berører ikke eventuelle forhandlinger vedrørende afgrænsningen af kyststaters havområder, der støder op til fiskerizonen, og tredjelandes rettigheder generelt

2. målarter, der er opført på liste 2 i bilaget, undtagen arter, der er beskyttet eller forbudt i henhold til Den Internationale Kommission for Bevarelse af Tunfiskebestanden i Atlanterhavet (ICCAT) eller andre internationale aftaler og Gabons lovgivning, og

3. EU-fartøjers fiskeri i Gabons fiskerizone.

Artikel 4
Forholdet mellem denne protokol og aftalen

Bestemmelserne i denne protokol fortolkes og anvendes i forbindelse med og på en måde, der er i overensstemmelse med aftalen.

Artikel 5
Forholdet mellem protokollen og andre aftaler og juridiske instrumenter

Bestemmelserne i denne protokol fortolkes og anvendes under iagttagelse af:

(a) henstillinger og resolutioner fra ICCAT eller andre relevante regionale fiskeriorganisationer såsom den regionale fiskerikommission for Guineabugten

(b) de Forenede Nationers aftale af 1995 om fiskebestande

(c) adfærdskodeksen for ansvarligt fiskeri fra 1995 (FAO)

(d) aftalen om havnestatsforanstaltninger fra 2009 (FAO)

(e) de væsentlige elementer, der er omhandlet i artikel 9 i Cotonouaftalen, eller i den tilsvarende artikel i den efterfølgende aftale mellem Den Europæiske Union og ACS-landene

og på en måde, der er forenelig med dem.

Artikel 6

Adgang til overskuddet og adgang på grundlag af videnskabelig rådgivning

1. Parterne er enige om, at EU-fiskerfartøjer kun må fange overskuddet af den tilladte fangstmængde som omhandlet i artikel 62, stk. 2 og 3, i De Forenede Nationers havretskonvention (UNCLOS) og som identificeret på en klar og gennemsigtig måde på basis af den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning og af udveksling af relevante oplysninger mellem parterne om alle de i fiskerizonen aktive flåders samlede fiskeriindsats for de berørte bestande.

2. For så vidt angår fælles eller stærkt vandrende fiskebestande, tager parterne ved fastlæggelsen af de disponible ressourcer behørigt hensyn til de videnskabelige vurderinger, der foretages på regionalt plan, samt de bevarelses- og forvaltningsforanstaltninger, der vedtages af de kompetente regionale fiskeriforvaltningsorganisationer (RFFO).

Artikel 7

Økonomisk samarbejde og værdiansættelse

1. I overensstemmelse med aftalens artikel 8 samarbejder parterne om med hensyn til økonomi, handel, videnskab og teknik inden for fiskeriet og tilknyttede sektorer. Med henblik herpå når de til enighed om oprettelse af en høringsmekanisme med deltagelse af operatørerne, der har til formål at forbedre erhvervsklimaet og identificere muligheder for samarbejde og investering i fiskerisektoren inden for rammerne af Gabons nationale sektorudviklingsstrategi. Denne høringsmekanisme tager form af regelmæssige møder, som navnlig kan føre til forslag og henstillinger til Det Blandede Udvalg eller til samarbejde af operationel karakter. Hvor det er relevant, baseres den også på finansiering af specifikke foranstaltninger inden for rammerne af sektorstøtte.

2. Parterne samarbejder med henblik på at fremme landing af fangster fra EU-fartøjer, der fisker i Gabons fiskerizone.

3. Gabon tilskynder operatørerne eller grupperne af operatører til lokalt at omlade, lande og værdiansætte alle eller en del af de fiskeressourcer, der er fanget i Gabons fiskerizone. Med henblik herpå indfører Gabon incitamentsordninger til fordel for operatørerne i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

4. Afhængigt af mulighederne for proviantering og tilknyttede tjenesteydelser bestræber EU-fartøjerne sig på at indkøbe de forsyninger og tjenesteydelser, der er nødvendige for deres aktiviteter, i Gabon.

5. Parterne fremmer med henblik herpå både menneskelig og institutionel kapacitetsopbygning i fiskerisektoren med henblik på at forbedre udviklingen af færdigheder og styrke uddannelseskapaciteten for dermed at bidrage til bæredygtig fiskeri i Gabon og til udviklingen af den blå økonomi.

6. Denne protokol bidrager til udviklingen af handelsforbindelserne mellem parterne og tager hensyn til udviklingen med hensyn til den økonomiske partnerskabsaftale (ØPA). Med henblik herpå drøfter parterne regelmæssigt, hvordan adgangen til det europæiske marked for fiskerivarer med oprindelse i Gabon kan lettes.

DEL II: Rettigheder og forpligtelser

Artikel 8
Adgang tilladt for EU-fartøjer

1. EU-fartøjerne skal have adgang til fiskerizonen inden for følgende grænser:

(a) 27 notfartøjer til tunfiskeri

(b) 6 stangfartøjer til tunfiskeri

(c) 4 trawlere, der hovedsagelig fisker efter bundkrebsdyr som led i forsøgsfiskeri og i overensstemmelse med de betingelser, der er fastsat i bilaget.

Desuden kan hjælpefartøjerne til notfartøjer til tunfiskeri sejle ind i fiskerizonen på de betingelser, der er fastsat i bilagets kapitel I, stk. 3.

2. Denne artikel finder anvendelse, med mindre andet er fastsat i artikel 17 og 18. Proceduren for ansøgning om fiskerilicens for et fartøj, de gældende afgifter og de betalingsbetingelser, der finder anvendelse ved rederens betaling, er fastsat i bilaget.

Artikel 9
Overensstemmelse med Gabons nationale lovgivning

1. For at sikre et regelsæt for et bæredygtigt fiskeri skal EU-fartøjer, der fisker i fiskerizonen, overholde den nationale lovgivning, medmindre andet er fastsat i aftalen eller i denne protokol. Gabons myndigheder underretter EU's myndigheder om de gældende love og bestemmelser senest en måned før anvendelsen af denne protokol.

2. Unionen forpligter sig til at træffe alle fornødne forholdsregler for at sikre, at dens fartøjer overholder aftalen og de love og bestemmelser, som meddeles, og for at sikre, at foranstaltningerne vedrørende tilsyn, kontrol og overvågning af fiskeriet i henhold til denne protokol gennemføres effektivt.

3. EU-fartøjerne samarbejder med Gabons myndigheder med ansvar for tilsyn, kontrol og overvågning.

4. Parterne underretter hinanden om eventuelle ændringer i deres respektive fiskeripolitik eller -lovgivning, som kan have betydning for EU-fartøjers aktiviteter i henhold til denne protokol.

5. Enhver ændring af lovgivningen, der berører EU-fartøjernes aktiviteter i fiskerizonen, kan håndhæves over for EU-fartøjer fra den tresindstyvende dag efter, at EU-myndighederne har modtaget meddelelsen fra Gabon.

Artikel 10
Ikke-diskrimination og gennemsigtighed

1. I henhold til aftalens artikel 3, stk. 1, nyder EU-flåden godt af de samme gunstige tekniske fiskeribetingelser som dem, der gælder for andre flåder med samme karakteristika, og som fisker efter de samme arter. Gabons myndigheder forpligter sig til at sikre, at adgangen til fiskerizonen er knyttet til EU-fiskerflådens aktivitet, og at EU-flåden får en passende andel af fiskeressourcerne.

2. Parterne forpligter sig til at offentliggøre og udveksle oplysninger om enhver aftale, der gør det muligt for udenlandske fartøjer at sejle ind i Gabons fiskerizone, og om den deraf følgende fiskeriindsats, navnlig antallet af udstedte tilladelser og fangster.

3. Unionen forpligter sig til hvert kvartal at stille aggregerede data om mængder og steder for landinger af fangster taget i Gabons fiskerizone og så vidt muligt de relevante data fra observatørrapporter til rådighed for Gabon.

Artikel 11
Databehandling og fortrolighed

1. Parterne forpligter sig til at sikre, at personoplysninger eller forretningsmæssigt følsomme oplysninger om EU-fartøjer og deres fiskeri i henhold til protokollen eller forretningsmæssigt følsomme oplysninger vedrørende de kommunikationssystemer, der anvendes af Unionen, behandles i overensstemmelse med principperne om fortrolighed og databeskyttelse, herunder principperne i denne artikel.

2. Parterne sørger for, at kun aggregerede data om fiskeriaktiviteter i Gabons farvande, herunder fangst- og indsatsdata, gøres tilgængelige for offentligheden i overensstemmelse med de relevante ICCAT-bestemmelser og andre regionale fiskeriforvaltningsorganisationer.

3. De data og oplysninger, der er omhandlet i stk. 1, må udelukkende anvendes af de kompetente myndigheder til gennemførelse af aftalen. Parterne kan dog i nødsituationer anvende FOS-data til eftersøgning og redning eller af hensyn til søfartssikkerheden.

4. Personoplysninger vedrørende EU-fartøjer offentliggøres ikke. Personoplysninger behandles på passende måde for at garantere deres sikkerhed, herunder beskyttelse mod uautoriseret eller ulovlig behandling.

5. Personoplysninger må ikke opbevares længere end nødvendigt for at nå det formål, der var årsagen til deres udveksling. For så vidt angår personoplysninger, der videregives af Unionen, kan Den Blandede Komité fastsætte bestemmelser om passende garantier og klageadgang i overensstemmelse med den relevante EU-lovgivning om beskyttelse af personoplysninger.

Artikel 12
Eksklusivitet

1. I henhold til aftalens artikel 6 må EU-fiskerfartøjer kun fiske i Gabons fiskerizone, hvis de er i besiddelse af en fiskerilicens udstedt i overensstemmelse med denne protokol.

2. Gabons myndigheder udsteder udelukkende fiskeritilladelser til EU-fartøjer i henhold til denne protokol. Udstedelse af fiskerilicens til EU-fartøjer uden for rammerne af denne protokol, navnlig i form af direkte licensering, er forbudt.

Artikel 13
Finansiel modydelse

1. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalens artikel 7, fastsættes for perioden nævnt i artikel 2 til 13 mio. EUR.

2. Den Europæiske Unions finansielle modydelse omfatter følgende:

(a) en godtgørelse for adgang til farvande fiskeressourcer i Gabons fiskerizone, beregnet på grundlag af en årlig referencemængde på 32 000 ton, på 1 600 000 EUR årligt

(b) støtte til gennemførelsen af Gabons fiskeripolitik på 1 000 000 EUR årligt.

Desuden anslås det samlede bidrag, som rederne betaler, til mindst at svare til EU's bidrag.

3. Stk. 2 finder anvendelse, med mindre andet er fastsat i artikel 15, 17, 18, 22 og 23 i denne protokol.

4. Hvis EU-fartøjernes fangster i et givet år overstiger den årlige referencemængde, suppleres den godtgørelse, der er omhandlet i stk. 2, litra a), med den pågældende årlige fangstmængde ud over referencemængden multipliceret med et beløb på 50 EUR pr. ton.

Artikel 14
Betalinger

1. Unionen betaler det beløb, der er fastsat i artikel 13, stk. 2, litra a), senest 60 dage efter datoen for protokollens midlertidige anvendelse for det første år og senest på årsdagen for protokollens midlertidige anvendelse i de efterfølgende år.

2. Efter valideringen af fangsterne i henhold til kapitel V i bilaget bestræber Unionen sig på inden for tre måneder at afregne de skyldige beløb for fangster, der overstiger referencemængden, jf. artikel 13, stk. 4. Hvis EU-fartøjernes fangster overstiger det dobbelte af referencemængden, betales det skyldige beløb for den yderligere mængde det efterfølgende år.

3. Hver del af den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 13, indbetales på en konto hos Gabons statskasse. Bidraget til den støtte, der er omhandlet i artikel 13, stk. 2, litra b), tildeles de offentlige myndigheder, der er ansvarlige for gennemførelsen af Gabons fiskeripolitik. De gabonesiske myndigheder meddeler hvert år EU-myndighederne bankoplysningerne på kontoen/kontiene.

DEL III: Støtte til ansvarligt fiskeri

Artikel 15
Sektorstøtte

1. Den finansielle støtte, der er omhandlet i artikel 13, stk. 2, litra b), bidrager til udviklingen af bæredygtigt fiskeri i Gabon. Den bidrager til gennemførelsen af nationale strategier og politikker for bæredygtig udvikling af fiskeri- og akvakultursektoren i overensstemmelse med Gabons nye strategiske plan for 2025 og Unionens udviklings- og partnerskabspolitik, navnlig med det flerårige vejledende program for Gabon.

2. En del af denne finansielle støtte for et vejledende årligt beløb på 100 000 EUR afsættes specifikt til observation og forvaltning af havmiljøet, foranstaltninger til beskyttelse af skrøbelige økosystemer, der bidrager til sunde bestande og forvaltning af beskyttede havområder.

3. Senest tre måneder efter begyndelsen af den midlertidige anvendelse af denne protokol vedtager Den Blandede Komité, der er omhandlet i aftalens artikel 9, et flerårigt sektorprogram og gennemførelsesbestemmelserne hertil.

4. I programmet identificeres disse foranstaltningers forventede bidrag til god havforvaltning og fremme af ansvarligt og bæredygtigt fiskeri i overensstemmelse med Gabons drifts- og forvaltningsplaner for fiskeriet. I programmet fastlægges de mål, der skal nås, og de påtænkte foranstaltninger, navnlig på følgende områder:

   (a) støtte- og forvaltningsforanstaltninger for fiskeri, herunder ikkeindustrielt fiskeri

   (b) fiskeritilsyn, -kontrol og -overvågning

   (c) bekæmpelse af ulovligt, urapporteret og ureguleret fiskeri (IUU-fiskeri)

   (d) udvikling og styrkelse af den videnskabelige kapacitet inden for fiskeri og akvakultur

   (e) gennemførelse af de foranstaltninger, der er omhandlet i stk. 2.

5. I programmet angives nøjere den planlagte fordeling af foranstaltningerne og de beløb, der tildeles af den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 13, stk. 2, litra b), i protokollen som helhed og hvert år i form af en flerårig og årlig programmeringstabel.

6. Parterne forpligter sig til at fremme synligheden af Unionens indsats og fastsætter specifikke foranstaltninger i programmet til offentliggørelse af Unionens bidrag til de gennemførte foranstaltninger.

7. Redegørelsen for, hvordan programmet skal gennemføres, indeholder:

   (a) kriterierne for støtteberettigelse af udgifter i forbindelse med de planlagte foranstaltninger

   (b) indikatorer for den årlige overvågning og evaluering af de opnåede resultater set i forhold til de tilstræbte mål

   (c) kilderne til verifikation af de afgivne oplysninger.

8. Der forelægges en årlig gennemførelsesrapport for Den Blandede Komité en måned før dens afholdelse med henblik på at vurdere, i hvilket omfang målene er nået, og

hvor langt man er nået med gennemførelsen. Den Blandede Komité kontrollerer, at de trufne foranstaltninger er i overensstemmelse med programmeringen og de generelle mål og kan fremsætte henstillinger med henblik på den videre gennemførelse.

9. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 13, stk. 2, litra b), udbetales i trancher. For protokollens første år foretages betalingen efter Den Blandede Komités vedtagelse af programmet, jf. stk. 2. For de følgende trancher foretages betalingerne:

   (a) med forbehold af en gennemførelsesgrad for de programforanstaltninger, der er planlagt for den foregående tranche på 75 % eller derover beløb, der ikke er disponeret over af en tranche, overføres til den følgende tranche: det samlede beløb tages i betragtning ved opfølgningen af den efterfølgende gennemførelse af denne tranche

   (b) efter indlevering af den i stk. 7 omhandlede rapport og dennes godkendelse af Den Blandede Komité.

10. Ved afslutningen af det flerårige programs løbetid udarbejder Gabon en endelig rapport om de gennemførte aktiviteter og de opnåede resultater. Rapporten skal også indeholde oplysninger om de uudnyttede beløb for sektorstøtten og angive de indsatsområder på fiskeriforvaltningsområdet, som Gabon forpligter sig til at anvende eventuelle disponible midler til, også efter protokollens udløb.

11. Eventuelle ændringer af det årlige eller flerårige sektorprogram skal godkendes af Den Blandede Komité. Ændringerne kan godkendes i form af brevveksling.

12. Unionen kan revidere eller suspendere alle eller en del af betalingerne af den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 13, stk. 2, litra b):

   (a) hvis Den Blandede Komité konstaterer, at de opnåede resultater ikke svarer til de mål, der er fastsat i programmeringen

   (b) hvis alle eller en del af midlerne fra den finansielle modydelse anvendes til andre formål end dem, der er fastsat i programmeringen.

13. Betalingerne genoptages efter samråd mellem parterne og godkendes af Den Blandede Komité. Denne modydelse kan dog ikke betales senere end seks måneder efter protokollens udløb.

14. Parterne viderefører opfølgningen af sektorstøtten, indtil den finansielle modydelse, der er omhandlet i artikel 13, stk. 2, litra b), er fuldstændig anvendt, i givet fald efter udløbet af denne protokol.

Artikel 16
Videnskabeligt samarbejde om ansvarligt fiskeri

1. Parterne fremmer bæredygtig forvaltning af fiskeressourcerne og de marine økosystemer samt ansvarligt fiskeri i Gabons farvande.

2. Parterne forpligter sig til at samarbejde om at overvåge fiskeressourcernes tilstand i Gabons farvande, bl.a. ved at tilrettelægge bestandsvurderingskampagner, og bidrage til fiskeriforvaltningen.

3. Parterne fremmer videnskabeligt samarbejde inden for ICCAT og tager hensyn til den videnskabelige rådgivning fra andre relevante regionale organisationer. Parterne konsulterer hinanden forud for afholdelsen af disse organisationers årlige møder.

4. Hvor det er relevant, afholder parterne i henhold til aftalens artikel 4, stk. 2, et videnskabeligt møde for at undersøge alle videnskabelige spørgsmål vedrørende gennemførelsen af denne protokol og for at afgive en videnskabelig udtalelse i overensstemmelse med det mandat, der er fastlagt af Den Blandede Komité, og baseret på de konstaterede behov.

Artikel 17

Videnskabelig udtalelse, revision af fiskerimulighederne og af betingelserne for fiskeriet

1. Under hensyntagen til de relevante videnskabelige udtalelser, navnlig udtalelsen fra det i artikel 16 omhandlede videnskabelige møde, kan Den Blandede Komité:

   (a) vedtage særlige foranstaltninger, der berører EU-fartøjernes aktiviteter

   (b) revurdere adgangsmulighederne i artikel 8 og revidere dem ved en behørigt begrundet afgørelse.

2. De specifikke foranstaltninger og revisionen af mulighederne skal bidrage til en bæredygtig forvaltning af fiskeressourcerne i overensstemmelse med den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning og henstillinger og resolutioner vedtaget af ICCAT eller andre relevante regionale organisationer.

Artikel 18

Forsøgsfiskeri og nye fiskerimuligheder

1. Parterne tilskynder til forsøgsfiskeri i Gabons fiskerizone, navnlig for så vidt angår de underudnyttede arter. Efter anmodning fra en af de to parter fastlægger Den Blandede Komité fra sag til sag i en specifikation, hvilke arter der er tale om, og hvilke betingelser der skal gælde. Den Blandede Komité baserer sig på den bedste foreliggende videnskabelige rådgivning og, hvor det er relevant, på den videnskabelige udtalelse, der er indhentet ved anvendelse af artikel 16, stk. 4.

2. Tilladelser til forsøgsfiskeri bør højst gives for seks måneder. Fartøjer, der deltager i forsøgsfiskeri, skal opfylde de specifikationer, der er udarbejdet af Den Blandede Komité på grundlag af den videnskabelige rådgivning, og som også skal angive de nærmere bestemmelser for landing og udnyttelse af fangster. Under hele rejsen skal en observatør, der er udpeget af Gabons myndigheder, og, såfremt det er relevant, en videnskabelig observatør fra flagstaten, være til stede om bord. De indsamlede observationsdata fremsendes med henblik på analyse og videnskabelig rådgivning i henhold til bestemmelserne i artikel 16.

3. Det videnskabelige møde forelægger sin udtalelse om resultaterne af forsøgstogene for Den Blandede Komité, som i givet fald træffer afgørelse om indførelse af fiskerimuligheder for nye arter indtil denne protokols udløb.

DEL IV: Institutionelle bestemmelser

Artikel 19
Den Blandede Komités funktion og beføjelser

1. Den Blandede Komité, der er nedsat ved aftalens artikel 9, udøver sine funktioner i overensstemmelse med aftalens mål.

2. Det første møde i Den Blandede Komité afholdes senest tre måneder efter datoen for den midlertidige anvendelse af denne protokol.

3. Der afholdes et ekstraordinært møde i Det Blandede Udvalg efter anmodning fra en af parterne senest en måned efter anmodningen.

4. Den Blandede Komité kan gennemføre drøftelser og træffe afgørelser ved brevveksling.

5. Den Blandede Komité vedtager ændringer til denne protokol vedrørende:

   (a) fiskerimulighederne i henhold til denne protokols artikel 8 og 18, stk. 3, og dermed den finansielle modydelse, der er omhandlet i denne protokols artikel 13, stk. 2, litra a)

   (b) gennemførelsesbestemmelserne for den sektorstøtte, der er omhandlet i artikel 15 i denne protokol

   (c) betingelserne og de tekniske vilkår for EU-fartøjernes fiskeri.

6. Sådanne ændringer af protokollen optages i et referat, der undertegnes af parterne med angivelse af den dato, på hvilken sådanne ændringer kan håndhæves.

Artikel 20
Elektronisk udveksling af oplysninger

1. Parterne forpligter sig til hurtigst muligt at indføre de nødvendige edb-systemer til elektronisk udveksling af alle oplysninger og dokumenter i forbindelse med denne protokols gennemførelse.

2. Bestemmelserne for gennemførelse og anvendelse af udveksling af fangstdata, fangstopgørelser ved indsejling og udsejling (EIS), fartøjspositioner (FOS) og erhvervelse af licenser er fastsat i bilaget og tillæggene hertil.

3. Den elektroniske udgave af et dokument vil under alle omstændigheder være sidestillet med papirudgaven. I tilfælde af uoverensstemmelse rådfører parterne sig med hinanden for at identificere den autentiske udgave.

4. Parterne underretter straks hinanden om eventuelle IT-funktionsfejl. Oplysninger og dokumenter vedrørende gennemførelsen af denne protokol udveksles i overensstemmelse med alternative ordninger, der aftales mellem parterne.

Del V Afsluttende bestemmelser

Artikel 21
Tvistbilæggelse

Enhver tvist vedrørende anvendelsen og fortolkningen af aftalen og denne protokol bilægges i mindelighed af parterne i Den Blandede Komité.

Artikel 22
Suspension

1. Gennemførelsen af denne protokol kan suspenderes på initiativ af en af parterne, hvis et eller flere af følgende forhold foreligger:
   (a) en af parterne finder, at der er sket en misligholdelse af de instrumenter og principper, der er fastsat i artikel 5
   (b) usædvanlige omstændigheder, jf. aftalens artikel 2, litra h), der hindrer fiskeri i Gabons fiskerizone
   (c) materielle ændringer i en af parternes politiske retningslinjer, som berører bestemmelserne i denne protokol
   (d) manglende overholdelse af en af parterne af bestemmelserne i denne protokol
   (e) udeblivelse af en af betaling af Unionen af den finansielle modydelse, jf. artikel 13, stk. 2, litra a), af andre årsager end en ændring foretaget i henhold til artikel 17 og 18 i denne protokol
   (f) en alvorlig og uløst tvist mellem parterne om fortolkningen af denne protokol.
2. I sådanne tilfælde indleder parterne konsultation efter behov for at nå frem til en mindelig løsning. Hvis der ikke findes nogen løsning, meddeles suspensionen af protokollens anvendelse skriftligt til den anden part og får virkning en måned efter datoen for meddelelsen.
3. I tilfælde af at suspensionen er trådt i kraft, skal Den Europæiske Unions fiskerfartøjer forlade Gabons fiskerizone inden for 24 timer.
4. Den finansielle modydelse, der er omhandlet i protokollens artikel 13, stk. 2, litra a), nedsættes i forhold til den periode, i hvilken protokollens anvendelse har været suspenderet.
5. I tilfælde af faktisk suspension fortsætter parterne med at holde samråd for at finde en mindelig løsning på tvisten. Findes der en løsning, genoptages protokollens anvendelse, og muligheder for kompensation undersøges af Den Blandede Komité.

Artikel 23
Opsigelse

1. Denne protokol kan opsiges på initiativ af en af parterne på de betingelser, der er fastsat i aftalens artikel 13, stk. 1. Den pågældende part underretter skriftligt den anden part om sin hensigt om at opsige protokollen. Den anden part bekræfter straks modtagelsen skriftligt.
2. Efter en sådan meddelelse skal parterne holde samråd. Hvis samrådet ikke afsluttes senest to måneder efter bekræftelsen af modtagelsen, får opsigelsen virkning.

Artikel 24
Midlertidig anvendelse

Denne protokol anvendes midlertidigt fra det tidspunkt, hvor den er undertegnet af begge parter.

Artikel 25
Fortsættelse af partnerskabet

Parterne konsulterer hinanden mindst seks måneder inden denne protokols udløb med henblik på at forny den.

Artikel 26
Ikrafttræden

Denne protokol træder i kraft på den dato, hvor parterne giver hinanden meddelelse om, at de nødvendige procedurer for dens ikrafttræden er afsluttet.

BILAG
BETINGELSER FOR EU-FARTØJERS FISKERI I GABONS FISKERIZONE

KAPITEL I
ALMINDELIGE BESTEMMELSER

1. UDPEGNING AF KOMPETENTE MYNDIGHEDER

1.1. Med henblik på anvendelsen af dette bilag, og medmindre andet er fastsat, forstås ved enhver henvisning til en kompetent myndighed i henholdsvis Unionen og Gabon følgende:

– For EU: Europa-Kommissionen, i givet fald via EU-delegationen i Gabon

– For Gabon: ministeriet med ansvar for fiskeri gennem generaldirektoratet for fiskeri og akvakultur.

1.2. Kontaktoplysningerne er angivet i tillæg 3. I tilfælde af ændring af kontaktoplysningerne underretter parterne straks hinanden om ændringerne.

2. GABONS FISKERIZONE — OMRÅDER, HVOR SEJLADS OG FISKERI ER FORBUDT

2.1. Koordinaterne for det fiskeriområde, der er omfattet af protokollen, er fastsat i tillæg 1. Gabon meddeler Unionen, inden protokollen tages i midlertidig anvendelse, de geografiske koordinater for landets fiskerizone og for alle områder, som der er sejlads- eller fiskeriforbud i.

2.2. EU-fartøjer må ikke fiske inden for en afstand på 12 sømil fra basislinjerne.

2.3. Det er forbudt at fiske i beskyttede havområder samt fiskeyngleområder, som er defineret i national lovgivning, forudsat at dette er fastsat i lovgivningen eller udviklingsplanerne for disse områder.

2.4. Desuden er olieudvinding forbudt i skibsfarten. Fiskeri er ligeledes forbudt i olieefterforskningsområder i prospekteringsperioder.

2.5. Gabon underretter Unionen om enhver ændring af de områder, der sejlads- eller fiskeriforbud i, mindst to måneder før denne træder i kraft.

3. HJÆLPEFARTØJERS AKTIVITETER

3.1. Hjælpefartøjer kan yde støtte til EU-fartøjer, forudsat at de er godkendt af Gabon. Det samlede antal hjælpefartøjer skal være i overensstemmelse med parternes forpligtelser i henhold til de relevante ICCAT-henstillinger og den samlede grænse, der gælder for hele EU-flåden i overensstemmelse med den nationale lovgivning. Godkendelsesproceduren er fastsat i bilagets kapitel II, stk. 8.

3.2. I ansøgningen om godkendelse af et hjælpefartøj skal det angives, hvilke notfartøjer hjælpefartøjet skal yde støtte til. I Gabons fiskerizone må et hjælpefartøj alene yde støtte til EU-fartøjer, der bedriver fiskeri i henhold til denne protokol.

3.3. Det er forbudt at anvende luftstøttemidler til opsporingsformål.

4. UDPEGNING AF LOKAL REPRÆSENTANT

Ethvert EU-fartøj, der planlægger at lande fangster i en havn i Gabon, skal have en repræsentant med bopæl i Gabon.

5. BANKKONTO TIL BRUG FOR REDERNES BETALINGER

5.1. Gabon meddeler, inden protokollen tages i midlertidig anvendelse, Unionen de nærmere oplysninger om den gabonesiske stats finansministeriums bankkonto eller bankkonti, hvortil de beløb, som EU-fartøjerne skal betale, indbetales. Gabon meddeler straks enhver ændring.

5.2. Omkostningerne i forbindelse med bankoverførsler afholdes af rederne.

KAPITEL II
FISKERILICENSER

1. BETINGELSER FOR TILDELING AF FISKERILICENS — BERETTIGEDE FARTØJER

Fiskerilicenserne udstedes på betingelse af, at:

1.1. Fartøjet er opført i EU-fiskerflåderegistret og i ICCAT's liste over godkendte fiskerfartøjer

1.2. Alle tidligere forpligtelser i relation til rederen, fartøjsføreren eller selve fartøjet som følge af fiskeri i Gabon i henhold til aftalen er opfyldt.

2. ANSØGNING OM LICENS

2.1. Unionen indgiver elektronisk for hvert berettiget ansøgerfartøj en ansøgning om licens til Gabons kompetente myndigheder senest 21 arbejdsdage før datoen for den ønskede gyldighedsperiodes begyndelse, bestående af:

(a) formularen i tillæg 4 i udfyldt stand

(b) bevis for betaling af den i stk. 3.3 omhandlede afgift for gyldighedsperioden for den licens, der ansøges om, og for udgifterne til observatører, jf. kapitel XI, punkt 3

(c) et digitalt farvefoto af fartøjet set fra siden af nyere dato og i passende grafisk opløsning

(d) et diagram over fartøjet med plan over fartøjets lastrum

(e) en kopi af det internationale tonnagecertifikat med angivelse af fartøjets bruttotonnage.

2.2. En ansøgning om fornyelse af en fiskerilicens inden for rammerne af den gældende protokol udgøres for et fartøj, hvis tekniske specifikationer ikke er blevet ændret, blot af en EU-ansøgningsformular og bevis for betaling af afgiften og udgifter til observatører.

3. AFGIFTER

3.1. Afgifterne omfatter alle nationale og lokale afgifter undtagen havneafgifter (navnlig told-, veterinær- og havneforvaltningsafgifter) og gebyrer for tjenesteydelser.

3.2. Afgiften pr. ton fangst i Gabons fiskerizone for notfartøjer til tunfiskeri og stangfiskerfartøjer fastsættes til:

– 75 EUR for den første anvendelsesperiode fra datoen for undertegnelsen til den 31. december 2021

– 80 EUR for resten af protokollens gyldighedsperiode.

3.3. Licenserne udstedes efter betaling til Gabons myndigheder af en fast årlig afgift på:

(a) for den første anvendelsesperiode fra datoen for undertegnelsen til den 31. december 2021

– for notfartøjer til tunfiskeri: 33 750 EUR pr. år pr. fartøj, svarende til afgiften for 450 ton

– for stangfiskerfartøjer til tunfiskeri: 2 400 EUR pr. år pr. fartøj, svarende til afgiften for 32 ton

(b) for resten af protokollens gyldighedsperiode:

– for notfartøjer til tunfiskeri: 36 000 EUR pr. år pr. fartøj, svarende til afgiften for 450 ton

– for stangfiskerfartøjer til tunfiskeri: 2 560 EUR pr. år pr. fartøj, svarende til afgiften for 32 ton.

3.4. Licensen udstedes for et bestemt fartøj og kan ikke overdrages.

3.5. Hvis den årlige opgørelse over det samlede skyldige beløb for et fartøj overstiger det beløb, der betales som fast årligt forskud for det pågældende fartøj, betaler rederen saldoen på de betingelser, der er fastsat i kapitel V. Hvis den årlige opgørelse over det samlede skyldige beløb for et fartøj lyder på et mindre beløb end det, der betales som fast årligt forskud for det pågældende fartøj, kan rederen dog ikke kræve tilbagebetaling af restbeløbet.

4. LISTE OVER FARTØJER, DER HAR TILLADELSE TIL AT FISKE

4.1. Når licensansøgningerne er blevet godkendt, opstiller Gabon en liste over berettigede fiskerfartøjer. Denne liste sendes straks i elektronisk format til den gabonesiske fiskerikontrolmyndighed og Unionen.

4.2. Unionen fremsender listen til flagmedlemsstaterne. Hvis Unionens kontor er lukket, kan Gabon sende listen direkte til rederen eller dennes repræsentant med kopi til Unionen.

4.3. EU-fartøjer, der er opført på denne liste, kan påbegynde fiskeriet, så snart listen er fremsendt i overensstemmelse med bestemmelserne i de foregående stykker.

4.4. Listen ajourføres regelmæssigt, og de andre udenlandske fartøjer opføres også på listen i overensstemmelse med protokollens artikel 10.

5. UDSTEDELSE AF LICENSEN — REGLER FOR FREMSENDELSE

5.1. Licensen udstedes af Gabon senest 21 arbejdsdage efter modtagelse af den fuldstændige ansøgning.

5.2. De originale licenser fremsendes til Unionen, som udleverer dem til rederen eller dennes repræsentant. Hvis Unionens kontor er lukket, kan Gabon udlevere licensen direkte til rederen eller dennes repræsentant og underrette Unionen.

5.3. Samtidig fremsendes en scannet kopi af de originale licenser elektronisk til Unionen, som sender den til rederen eller dennes repræsentant.

5.4. Parterne kan træffe aftale om fuldstændig dematerialisering af fiskerilicenserne i overensstemmelse med de af Den Blandede Komité fastsatte nærmere bestemmelser.

6. LICENCENS GYLDIGHEDSPERIODE

I henhold til Gabons lovgivning tildeles fiskerilicenserne for et kalenderår.

7. DOKUMENT, DER SKAL MEDFØRES OM BORD

7.1. Med mindre licenserne er fuldstændigt dematerialiseret, skal den originale licens eller, hvis dette ikke er muligt og i en periode på højst 45 dage efter licensens udstedelse, en kopi af licensen til enhver tid opbevares om bord på fartøjet. Fartøjerne har dog tilladelse til at fiske, så snart de er opført på listen over fartøjer med tilladelse, jf. stk. 4. Sådanne fartøjer skal til enhver tid om bord opbevare en kopi af listen eller en kopi af licensen i afventning af originaleksemplaret af licensen.

7.2. Den overordnede plan, herunder en plan over fartøjets lastrum, skal til enhver tid forefindes om bord på skibet.

7.3. De i stk. 1 og 2 omhandlede dokumenter stilles til rådighed for Gabons edsvorne kontrollører i tilfælde af inspektion.

8. HJÆLPEFARTØJERS TILLADELSER

8.1. Stk. 1-7 finder anvendelse på ansøgninger om tilladelse til hjælpefartøjer og på deres forpligtelser. Det kræves dog ikke, at hjælpefartøjet skal indføres i EU-fiskerflåderegistret.

8.2. Den faste afgift, der skal betales, fastsættes til 7 500 EUR pr. år pr. fartøj. Denne afgift omfatter ikke nogen fangstmængde.

8.3. Disse bestemmelser berører ikke bestemmelserne om hjælpefartøjer, der fører et tredjelands flag, og som Gabon har givet tilladelse i overensstemmelse med landets lovgivning.

9. INDFØRELSE AF ET AUTOMATISERET ELEKTRONISK SYSTEM TIL LICENSFORVALTNING

9.1. Elektronisk fremsendelse og udstedelse af licensansøgninger sker via systemet LICENCE, som Europa-Kommissionen stiller til rådighed.

9.2. Indtil parterne har indført LICENCE-systemet, udveksles der i en overgangsperiode elektronisk via e-mail.

KAPITEL III
TEKNISKE FORANSTALTNINGER

1. De tekniske foranstaltninger, der gælder for EU-fartøjers fiskeri, er fastsat i specifikationsbladet i tillæg 2.

2. Fartøjerne skal overholde de relevante ICCAT-henstillinger.

3. FORANSTALTNINGER VEDRØRENDE ANORDNINGER TIL TILTRÆKNING AF FISK

3.1. EU-fartøjerne sikrer, at grænsen på 125 aktive anordninger til tiltrækning af fisk med operationelle bøjer pr. notfartøj til enhver tid anvendes i Gabons fiskerizone. Hvert år sender EU-fartøjernes redere inden den 1. marts de gabonesiske myndigheder en liste over anordninger til tiltrækning af fisk, der er aktive i Gabons fiskerizone, jf. punkt 38 i ICCAT-henstilling 19-02.

3.2. Fiskerfartøjer eller hjælpefartøjer, der er tilladt i Gabons fiskerizone, skal overholde de relevante ICCAT-henstillinger. For at begrænse deres indvirkning på økosystemerne og reducere mængden af syntetisk havaffald skal anordninger til tiltrækning af fisk navnlig opbygges af naturlige eller bionedbrydelige materialer, der ikke medfører indfiltrering, med undtagelse af sømærker.

3.3. Alle anordninger til tiltrækning af fisk, der anvendes af hvert EU-fartøj, skal mærkes i overensstemmelse med ICCAT.

3.4. Logbog over aktiviteter med anordninger til tiltrækning af fisk

(a) I overensstemmelse med ICCAT's regler skal førere af notfartøjer til tunfiskeri eller hjælpefartøjer føre en ajourført logbog over aktiviteter med anordninger til tiltrækning af fisk, for hvilken der findes en model i tillæg 5.

(b) Logbogen over aktiviteter med anordninger til tiltrækning af fisk udfyldes af fartøjsføreren for hver dag, hvor fartøjet befinder sig i Gabons fiskerizone.

(c) Fartøjsføreren registrerer dagligt hver aktivitet med anordninger til tiltrækning af fisk i logbogen over aktiviteter med anordninger til tiltrækning af fisk med angivelse af anordningens identifikationskode og type.

(d) Logbogen over aktiviteter med anordninger til tiltrækning af fisk udfyldes letlæseligt med blokbogstaver og underskrives af fartøjsføreren. Rederen er ansvarlig for, at de oplysninger, der registreres i logbogen over aktiviteter med anordninger til tiltrækning af fisk er korrekte.

(e) Fartøjsføreren skal senest 30 dage efter, at fartøjet har forladt Gabons fiskerizone, fremsende logbogen over aktiviteter med anordninger til tiltrækning af fisk dækkende de dage, hvor fartøjet opholdt sig i denne zone, i overensstemmelse med ICCAT's retningslinjer for fremsendelse af data og oplysninger. Disse oplysninger fremsendes til Gabons fiskeriovervågningscenter, hvis kontaktoplysninger findes i tillæg 3.

3.5. Gabon giver Unionen og rederne meddelelse om de områder og perioder, hvor der foretages seismiske undersøgelser i Gabons fiskerizone, og ajourførte kontaktoplysninger for de virksomheder, der er aktive dér, en måned før undersøgelserne påbegyndes. Rederne giver deres teleoperatører instruks om at oplyse tidstro positioner til de angivne virksomheder for anordninger til tiltrækning af fisk, der er udstyret med bøjer, i zonerne, i de fastsatte perioder. Gabon sørger for, at EU-fartøjerne fremsender disse oplysninger, og iværksætter i modsat fald passende sanktioner efter gældende regler.

3.6. Gabon kan undtagelsesvis og midlertidigt tillade EU-hjælpefartøjer at yde støtte i områder med olieefterforsknings og -udnyttelse samt i territorialfarvandene udelukkende med det formål at trække anordninger til tiltrækning af fisk, der befinder sig i disse områder, ud af drift. Med henblik herpå anmoder støttefartøjets fører pr. e-mail de gabonesiske myndigheder om tilladelse 48 timer forud med angivelse af:

– det område, det planlægges at yde støtte i

– antallet af anordninger til tiltrækning af fisk, der skal indsamles

– tidspunkt og sted for indsejling i det område, det planlægges at yde støtte i

– anslået tidspunkt og sted for udsejling af det område, det planlægges at yde støtte i.

Gabons myndigheder svarer senest tre timer før det planlagte indsejlingstidspunkt. I fravær af svar anses ansøgningen for imødekommet.

3.7. Senest den 31. december hvert år skal EU-fartøjer, der har tilladelse til at fiske i Gabons fiskerizone, i denne protokols gyldighedsperiode gøre alt, hvad der står i deres magt, for at indsamle deres anordninger til tiltrækning af fisk i Gabons farvande.

4. FORANSTALTNINGER TIL BEGRÆNSNING AF VIRKNINGERNE PÅ MODTAGELIGE ARTER

Operatørerne bestræber sig på at reducere fiskeriets indvirkning på beskyttede havfuglearter, havskildpadder, hajer og havpattedyr ved at anvende afprøvede tekniske foranstaltninger, der er tilpasset fiskerimiljøet i Gabon, øge fiskeredskabernes selektivitet, begrænse utilsigtede fangster og optimere overlevelsesmulighederne for de fisk, der fanges.

KAPITEL IV
TILSYN MED OG OPGØRELSE AF FANGSTER

AFDELING 1 REGISTRERING OG INDBERETNING AF FANGSTER FREM TIL BRUG AF EIS

1. EU-fartøjer, der i henhold til aftalen har tilladelse til at fiske i Gabons fiskerizone, skal dagligt indberette deres fangster til de kompetente gabonesiske myndigheder på følgende måde, indtil begge parter har taget det elektroniske registrerings- og indberetningssystem (EIS) i brug på en dato, der fastsættes i Den Blandede Komité.

2. Fartøjsføreren udfylder hver dag en fangstopgørelsesformular, der er i overensstemmelse med ICCAT's resolutioner, for hvert sæt på hver fangstrejse i zonen. Formularen udfyldes, også selv om der ikke er taget fangster, letlæseligt og underskrives af fartøjsføreren.

3. Formatet til rapportering af fangster er angivet i tillæg 6. Enhver ajourføring af formularen skal godkendes af Den Blandede Komité.

4. EU-fartøjerne sender dette udfyldte skema til Gabons myndigheder, helst ved at fremsende en udskrift af den elektroniske logbog, på følgende måde:

   – dagligt, inden afslutningen af hver dag, de er til stede i Gabons fiskerizone

   – senest 24 timer efter deres ankomst til havnen, i tilfælde af at de anløber havnen i Owendo eller Port-Gentil

   – senest 24 timer efter deres udsejling af Gabons farvande, i tilfælde af at de ikke anløber havnen i Owendo eller Port-Gentil.

5. En kopi af fangstopgørelsesformularen sendes også til de berørte videnskabelige institutter efter udsejling af fiskerizonen, nemlig: Gabons CENAREST og IRD (institut for forskning i udvikling) eller IEO (Instituto Español de Oceanografía).

AFDELING 2 ELEKTRONISK FISKERILOGBOG – REGISTRERING OG FREMSENDELSE VED BRUG AF EIS

1. ALMINDELIGE BESTEMMELSER

1.1. Føreren af et EU-fartøj, der fisker i henhold til denne protokol, skal føre en elektronisk logbog, der er integreret i et elektronisk registrerings- og indberetningssystem (EIS).

1.2. Et fartøj, der ikke er udstyret med EIS, må ikke sejle ind i Gabons fiskeriområde for at udøve fiskeri, når systemet er taget i brug.

1.3. Fartøjsføreren er ansvarlig for, at de oplysninger, der registreres i den elektroniske fiskerilogbog, er korrekte. Fiskerilogbogen skal være i overensstemmelse med de relevante ICCAT-resolutioner og -henstillinger og fremsendes i overensstemmelse med FN/FLUX-standarden, jf. tillæg 7.

1.4. Flagstaten og Gabon sørger for, at de er udstyret med den hardware og software, der er nødvendig for den automatiske fremsendelse af EIS-data.

1.5. Flagstaten sikrer, at disse data modtages og registreres i en elektronisk database, hvor de kan opbevares sikkert i mindst 36 måneder fra fangstrejsen indledes.

1.6. Flagstatens fiskeriovervågningscenter er ansvarlig for, at EIS-fiskerilogbøgerne automatisk stilles til rådighed for Gabons fiskeriovervågningscenter hver dag i den periode, hvor fartøjet befinder sig i fiskerizonen, også i tilfælde af nulfangst.

2. DATA I DE ELEKTRONISKE FISKERILOGBØGER

2.1. Fartøjsføreren registrerer hver dag de skønnede mængder af hver art, der er fanget og opbevaret om bord eller smidt ud, for hvert fiskeri. De skønnede mængder af en art, der er fanget eller smidt ud, registreres, uanset hvilken vægt der er tale om.

2.2. Hvis fartøjet er til stede uden at fiske, registreres fartøjets position kl. 12 middag.

2.3. Fiskerilogbogsdataene fremsendes automatisk og dagligt til flagstatens fiskeriovervågningscenter. Disse indberetninger skal som minimum omfatte følgende:

(a) IMO- eller CFR-nummer og fartøjets navn

(b) et entydigt fangstrejseidentifikationsnummer

(c) alfa-3-FAO-koden for hver art

(d) det geografiske område, hvor fangsterne er taget

(e) dato og tidspunkt for fangsterne

(f) dato og klokkeslæt for afgang fra og ankomst til havnen

(g) redskabstype og tekniske specifikationer

(h) de skønnede mængder opbevaret om bord af hver art i kilogram, udtrykt i levende vægt eller i givet fald antal fisk

(i) de skønnede mængder udsmid af hver art i kilogram, udtrykt i levende vægt eller eventuelt antal fisk.

3. TEKNISKE FEJL ELLER SVIGT, DER PÅVIRKER REGISTRERINGEN OM BORD OG SKIBETS FREMSENDELSE AF ELEKTRONISKE RAPPORTER

3.1. Flagstatens fiskeriovervågningscenter og Gabons fiskeriovervågningscenter underretter straks hinanden om enhver hændelse, der kan indvirke på fremsendelsen af EIS-data vedrørende et eller flere fartøjer.

3.2. Hvis Gabons fiskeriovervågningscenter ikke modtager de data, som et fartøj skal fremsende, underretter det straks flagstatens fiskeriovervågningscenter. Flagstatens fiskeriovervågningscenter undersøger hurtigst muligt årsagerne til den manglende modtagelse af EIS-data og informerer Gabons fiskeriovervågningscenter om resultatet af sine undersøgelser.

3.3. Hvis der sker et svigt i fremsendelsen mellem fartøjet og flagstatens fiskeriovervågningscenter, underretter flagstatens fiskeriovervågningscenter straks fartøjets fører eller operatør eller, hvis det ikke er muligt, deres repræsentant herom. Ved modtagelse af denne underretning fremsender fartøjsføreren de manglende data til de kompetente myndigheder i flagstaten ved hjælp af enhver form for passende telekommunikationsmiddel hver dag senest kl. 23:59.

3.4. Hvis der er funktionssvigt i det elektroniske transmissionssystem, som er installeret om bord på fartøjet, sørger fartøjets fører eller operatør for, at EIS-systemet repareres eller udskiftes inden for 10 dage, efter at funktionssvigtet er konstateret. Efter udløbet af denne frist har fartøjet ikke længere tilladelse til at fiske i fiskerizonen og skal forlade den eller anløbe en havn i Gabon inden for 24 timer. Fartøjet har tilladelse til at forlade denne havn eller til at vende tilbage til fiskeriområdet, når flagstatens fiskeriovervågningscenter har konstateret, at EIS-systemet igen fungerer korrekt.

3.5. Hvis Gabons manglende modtagelse af EIS-data skyldes et funktionssvigt i de elektroniske systemer, der er under Unionens eller Gabons tilsyn, skal den pågældende part straks træffe enhver foranstaltning for hurtigst muligt at afhjælpe funktionssvigtet. Når problemet er løst, skal den anden part straks underrettes herom.

3.6. Flagstatens fiskeriovervågningscenter sender ved hjælp af alle tilgængelige elektroniske kommunikationsmidler hver 24. time alle de daglige EIS-data, som flagstaten har modtaget siden den seneste fremsendelse, til Gabons fiskeriovervågningscenter. Den samme procedure anvendes i tilfælde af vedligeholdelsesarbejde, der varer mere end 24 timer, og som påvirker de systemer, der er under Unionens tilsyn. Gabon underretter sine kompetente kontrolmyndigheder med henblik på at sikre, at EU-fartøjer ikke anses for at misligholde deres forpligtelser hvad angår fremsendelsen af deres EIS- data. Flagstatens fiskeriovervågningscenter sikrer, at de manglende data indlæses i den elektroniske database, jf. stk. 1.5.

3.7. Flagstaten og Gabon udpeger hver især en EIS-ansvarlig, der skal fungere som kontaktpunkt for spørgsmål vedrørende gennemførelsen af disse bestemmelser, meddeler hinanden kontaktoplysninger for deres EIS-ansvarlige og ajourfører i givet fald straks disse oplysninger.

AFSNIT 3 — AGGREGEREDE FANGSTDATA

1. Unionen tilsender inden udgangen af hvert kvartal udtrukket af sine database de gabonesiske myndigheder de aggregerede data, som omhandlet i artikel 10, stk. 3, for de foregående kvartaler i det pågældende år med angivelse af fangstmængderne pr. fartøj, pr. fangstmåned og pr. art samt landingsstederne. Disse data er foreløbige og kan ændre sig, idet der, hvor det er relevant, tages hensyn til observatørdata, der forelægges på årsbasis.

2. Gabon analyserer disse aggregerede data og indberetter eventuelle større uoverensstemmelser med oplysningerne i de modtagne fiskerilogbøger. Flagstaterne undersøger indberettede uoverensstemmelser og ajourfører dataene efter behov. Tilfælde af vedvarende uoverensstemmelser mellem datakilderne forelægges Den Blandede Komité til afgørelse.

KAPITEL V
BEREGNING OG BETALING AF AFGIFTERNE OG BIDRAGENE VEDRØRENDE FANGSTERNE

1. Senest den 20. februar hvert år forelægger Den Europæiske Union aggregerede data for hvert fartøj pr. måned og for hver art af fangsterne i Gabons fiskerizone i det foregående kalenderår sammen med en beregning af afgifterne for hvert fartøj.

2. Gabon har indtil den 15. marts til at anfægte de fremsendte oplysninger på grundlag af dokumentation. Efter en sådan anfægtelse har parterne en måned til at nå til enighed om dataene. Hvis der ikke opnås enighed, konsulterer parterne hurtigst

muligt hinanden pr. korrespondance eller videokonference, eventuelt i Den Blandede Komité.

3. Unionen meddeler straks de af begge parter godkendte opgørelser til rederne med henblik på restbetaling af fangster inden for 30 dage til den bankkonto, der er beregnet til betaling af afgifterne. Gabon overvåger disse betalinger og indberetter eventuelle forsinkelser og ufuldstændige betalinger til Unionen. Samtidig sikrer Unionen, at betalingerne gennemføres inden for den fastsatte frist.

4. De validerede opgørelser danner grundlag for Unionens beregning af yderligere fangstmængder, hvis referencemængden for et helt år overskrides, jf. protokollens artikel 13 og 14.

KAPITEL VI
OMLADNING OG LANDING I GABON

1. UDVIKLINGSMÅL FOR FISKERISEKTOREN — INCITAMENTER

Inden for rammerne af Gabons industrialiseringspolitik for fiskerisektoren tilskynder parterne til økonomisk samarbejde i fiskeri- og forarbejdningsindustrien med henblik på at fremme investeringer, udnyttelse af ressourcer, jobskabelse og en passende balance mellem udbud og efterspørgsel. Der gives incitamenter til fartøjer i denne forbindelse. Mere specifikt fastsætter Gabon som endeligt mål at omlade eller lande alle varer, der er fanget i Gabons farvande.

2. FORMÅL MED UDBUDDET TIL MARKEDET

2.1. For at opfylde markedets behov og bidrage til fødevaresikkerheden forelægger Gabons myndigheder inden fangstsæsonens begyndelse Unionen et skøn over de mængder fiskevarer, hvis omladning eller landing er ønskelig, idet der først og fremmest tages hensyn til de lokale forarbejdningsvirksomheders forsyningsbehov. Unionen videresender disse oplysninger til operatørerne i Gabons fiskerizone via medlemsstaterne. Operatørerne underretter Gabons myndigheder om deres vilje til at opfylde disse krav, med mindst 30 % af fangsterne omladet i en gabonesisk havn, forudsat at de finansielle og handelsmæssige vilkår på markedet er opfyldt, og under fuld overholdelse af de kommercielle forhandlinger mellem operatørerne og på de betingelser, der er aftalt mellem dem.

2.2. Et fartøj, der omlader i en gabonesisk havn, forpligter sig til at lande 100 % af bifangsterne, der er om bord, når der omlades, forudsat at de finansielle og handelsmæssige vilkår på markedet er opfyldt, og under fuld overholdelse af de kommercielle forhandlinger mellem operatørerne og på de betingelser, der er aftalt mellem dem.

3. LANDINGS- OG OMLADNINGSPROCEDURE

3.1. Fartøjets fører eller dennes repræsentant skal anmelde sin indsejling i havn til de kompetente myndigheder mindst 48 timer i forvejen og angiver:

(a) fartøjets navn

(b) landings- eller omladningshavn

(c) navnet på det fragtskib, der modtager de omladede produkter, hvis det er relevant

(d) bestemmelsesstedet for de fangster, der omlades eller landes

(e) forventet dato og klokkeslæt for ankomst til havn, omladning eller landing

(f) mængde, udtrykt i kilogram levende vægt og i givet fald antal fisk, af hver art, der opbevares om bord, som skal omlades eller landes. Hver art identificeres med sin FAO 3-alfa-kode.

3.2. Landingen eller omladningen skal finde sted i en af de godkendte havne eller ud for en sådan. De godkendte havne er Owendo og Port-Gentil.

3.3. Omladning på havet er forbudt.

3.4. Omladede fangster er fritaget for told eller afgifter med tilsvarende virkning i overensstemmelse med national lovgivning om transit af varer.

KAPITEL VII
KONTROL

1. INDSEJLING I OG UDSEJLING AF ZONEN

1.1. Enhver indsejling i eller udsejling af Gabons fiskerizone foretaget af et EU-fartøj med licens udstedt i henhold til denne protokol skal senest 3 timer før indsejlingen eller udsejlingen underrettes til Gabon efter modellen i tillæg 8.

1.2. Meddelelsen sendes via EIS-systemet eller, hvis dette ikke er muligt, pr. e-mail til de e-mailadresser, der er anført i tillæg 3. Gabon underretter straks de berørte fartøjer og Unionen om enhver ændring af den e-mailadresse, via hvilken indsejlings- og udsejlingsmeddelelserne meddeles.

1.3. Desuden meddeles et fartøjs første og sidste FOS-position til Gabons fiskeriovervågningscenter, når fiskerizonen krydses, indsejles i og udsejles af.

1.4. Ethvert fartøj, der tages i at fiske i Gabons fiskerizone uden i forvejen at have meddelt sin tilstedeværelse, betragtes som et fartøj, der fisker ulovligt.

2. INSPEKTION PÅ HAVET OG I HAVN

2.1. Inspektion af EU-fartøjer med licens udstedt i henhold til denne protokol i farvande under Gabons jurisdiktion foretages af kontrollører og fartøjer, der er godkendt af Gabon, og som er tydeligt identificeret som værende udpeget til fiskerikontrol.

2.2. Inspektion af EU-fartøjer i havn må kun foretages af statslige overvågningshold, der er behørigt autoriseret af Gabon, og som tydeligt kan identificeres som værende pålagt at foretage fiskerikontrol.

2.3. Inden de går om bord, giver de statslige overvågningshold EU-fartøjet besked om, at de har besluttet at gennemføre en inspektion. Hvert overvågningshold består af højst fire overvågningsmedarbejdere fra generaldirektoratet for fiskeri og akvakultur og seks overvågningsmedarbejdere fra den nationale flåde. I givet fald kan højst to observatører være til stede under inspektionen. De må ikke være direkte involveret i inspektionsaktiviteter. De skal afholde sig fra enhver handling, der kan skade skibet eller besætningen eller forstyrre deres aktiviteter. De skal være under konstant tilsyn af lederen af inspektionen og underlagt dennes myndighed.

2.4. Overvågningsmedarbejderne må ikke opholde sig længere om bord på fartøjet, end det er nødvendigt for at løse inspektionsopgaverne. De foretager inspektionen på en sådan måde, at fartøjet og dets fiskeri og last påvirkes mindst muligt.

2.5. De billeder (fotos eller videoer), der tages i forbindelse med inspektionerne, er forbeholdt fiskerikontrolmyndighederne og -tilsynsmyndighederne. De må ikke offentliggøres, medmindre andet er fastsat i gabonesisk lovgivning.

2.6. Gabon kan give Unionen tilladelse til at deltage i inspektion på havet eller i havn som observatør.

2.7. Føreren af EU-fartøjet bistår overvågningsholdet med at komme om bord og i deres arbejde.

2.8. Ved afslutningen af hver inspektion udarbejder overvågningsholdet en inspektionsrapport. Rapporten underskrives af fartøjsføreren, som har ret til at indføre bemærkninger.

2.9. Skibsførerens underskrift på denne rapport er blot en bekræftelse på modtagelsen af dokumentet og berører ikke rederens ret til forsvar i tilfælde af overtrædelse. Nægter fartøjsføreren at underskrive dokumentet, skal vedkommende skriftligt præcisere hvorfor, og lederen af overvågningsholdet anfører "underskrift nægtet". Overvågningsholdet giver føreren af EU-fartøjet en kopi af inspektionsrapporten, inden vedkommende forlader fartøjet. Gabon sender også en kopi af denne rapport til Den Europæiske Union senest 48 timer efter inspektionens gennemførelse.

2.10. I tilfælde af overtrædelse sender Gabon en kopi af referatet til Unionen senest 15 arbejdsdage efter inspektionen. Enhver konstatering af overtrædelse af gældende lovgivning i Gabon skal foretages af en fiskeriovervågningsmedarbejder i overensstemmelse med de gældende procedurer i Gabon.

3. SAMARBEJDE OM OVERVÅGNING VED BEKÆMPELSE AF IUU-FISKERI

3.1. For at intensivere bekæmpelsen af IUU-fiskeri indberetter EU-fiskerfartøjer og -hjælpefartøjer tilstedeværelsen i Gabons fiskerizone af fartøjer, der ikke er opført på den liste over fartøjer med tilladelse til at fiske i Gabon, der er omhandlet i kapitel II, stk. 4.

3.2. Hvis føreren af et EU-fiskerfartøj eller -hjælpefartøj observerer et fiskerfartøj eller et hjælpefartøj, som udøver aktiviteter, der kan udgøre IUU-aktiviteter, bør vedkommende indsamle så mange oplysninger som muligt herom og straks udfærdige en rapport. Denne observationsrapport sendes straks til fiskeriovervågningscentrene i det indberettende fartøjs flagstat og Gabon. Flagstatens kompetente myndigheder sender straks en kopi til Europa-Kommissionen.

3.3. Gabon sender Unionen enhver observationsrapport, som det er i besiddelse af, vedrørende fiskerfartøjer eller støttefartøjer fra enhver anden flagstat end Gabon, som udøver aktiviteter, der kan udgøre IUU-fiskeri i Gabons fiskeriområde.

KAPITEL VIII
SATELLITBASERET FARTØJSOVERVÅGNINGSSYSTEM (FOS)

1. ALMINDELIGE BESTEMMELSER

1.1. EU-fartøjer med licens udstedt i henhold til denne protokol skal, når de befinder sig i Gabons farvande, være udstyret med en satellitbaseret sporingsanordning, der sikrer automatisk fremsendelse af positionsmeldinger til deres flagstats fiskeriovervågningscenter:

(a) elektronisk i en sikker protokol for elektronisk udveksling

(b) med en hyppighed på højst 1 time under tilstedeværelsen i fiskerizonen

(c) i det format, der er angivet i tillæg 9.

1.2. Flagstatens fiskeriovervågningscenter sikrer automatisk behandling af sådanne data, som det registrerer i elektronisk form og opbevarer sikkert i en elektronisk database i mindst 36 måneder.

1.3. Føreren af et EU-fiskerfartøj og -hjælpefartøj sørger for, at den satellitsporingsanordning, der er installeret om bord på fartøjet, til enhver tid er fuldt funktionsdygtig, og sørger for en effektiv overførsel af de data, der er omhandlet i punkt 1, til flagstatens fiskeriovervågningscenter.

1.4. Fartøjsføreren betragtes som ansvarlig for enhver påvist manipulation af fartøjets satellitsporingsanordning, der har til formål at forstyrre anordningens drift eller forfalske positionsmeldingerne.

1.5. Manglende overholdelse af bestemmelserne om satellitsporing af fartøjer betragtes som en overtrædelse og er omfattet af de sanktioner, der er fastsat i Gabons lovgivning.

2. FOS-OPLYSNINGER

Hver positionsmelding skal indeholde:

(a) fartøjets identifikation

(b) fartøjets seneste geografiske position, udtrykt ved længdegrad og breddegrad, med en fejlmargin på under 500 meter og et konfidensinterval på 99 %

(c) dato og klokkeslæt (UTC) for bestemmelsen af denne position

(d) fartøjets hastighed og kurs på tidspunktet for meldingen.

3. MEDDELELSE AF POSITIONSMELDINGER TIL GABON

3.1. Flagstatens fiskeriovervågningscenter sender automatisk og straks de modtagne positionsmeldinger til Gabons fiskeriovervågningscenter. Ethvert fartøj, der er aktivt i Gabons fiskerizone, skal dog være synligt i FOS-systemet fra det tidspunkt, hvor det sejler ind i Gabons fiskerizone, og indtil det rent faktisk sejler ud af denne zone, eller indtil det ankommer til en gabonesisk havn.

3.2. Denne fremsendelse finder sted via det elektroniske kommunikationsnet, som Europa-Kommissionen stiller til rådighed til standardiseret udveksling af fiskeridata.

3.3. Unionen underrettes om eventuelle funktionsfejl i kommunikationen og modtagelsen af positionsmeldinger med henblik på hurtigst muligt at nå frem til en teknisk løsning. Eventuelle tvister forelægges for Den Blandede Komité.

3.4. Flagstatens og Gabons fiskeriovervågningscentre og Den Europæiske Unions fiskeriovervågningscenter udveksler e-mailadresser og underretter hinanden om eventuelle ændringer af disse adresser, som anvendes i tilfælde af funktionsfejl eller uregelmæssigheder i dataoverførslen.

4. FUNKTIONSSVIGT I SATELLITOVERVÅGNINGSSYSTEMET

4.1. Gabons fiskeriovervågningscenter underretter straks flagstatens fiskeriovervågningscenter, hvis det konstaterer en afbrydelse i modtagelsen af positionsmeldinger overført af et fartøj, der i henhold til dets seneste positionsmelding befandt sig i Gabons farvande. Flagstatens fiskeriovervågningscenter undersøger straks årsagerne til afbrydelsen, om nødvendigt ved udveksling med Den Europæiske Union, og underretter inden for 24 timer Gabons fiskeriovervågningscenter om resultatet af disse undersøgelser.

4.2. I tilfælde af funktionssvigt i satellitovervågningssystemet om bord på fartøjet meddeler fartøjsføreren sin position til flagstaten og Gabons fiskeriovervågningscenter via andre midler. Disse manuelle meddelelser registreres straks af flagstatens fiskeriovervågningscenter i den elektroniske database, der er omhandlet i stk. 1.2, og videresendes til Gabons fiskeriovervågningscenter efter samme bestemmelser som automatiske positioner. Denne kommunikation indledes, så snart fartøjsføreren opdager eller underrettes om funktionssvigtet i satellitsporingsanordningen. Bestemmelserne om ind- og udsejlingsprocedurer finder anvendelse i dette tilfælde.

4.3. Hvis systemet ikke repareres inden for 10 dage, meddeler flagstaten fartøjet, at den er forpligtet til at forlade Gabons fiskerizone. Fartøjet skal derefter forlade Gabons farvande eller anløbe en gabonesisk havn for at få foretaget reparationerne.

4.4. Hvis afbrydelsen i modtagelsen af positionsmeldinger skyldes et funktionssvigt i de elektroniske systemer, der er under den europæiske parts eller Gabons tilsyn, skal den pågældende part straks træffe enhver foranstaltning for hurtigst muligt at afhjælpe funktionssvigtet. Når problemet er løst, skal den anden part straks underrettes herom. De data, som Gabons fiskeriovervågningscenter ikke har modtaget, meddeles det, så snart problemet er løst. Hvis funktionssvigtet vedrører de elektroniske systemer, der kontrolleres af den europæiske part, meddeler flagstatens fiskeriovervågningscenter hver 24. time pr. e-mail Gabons fiskeriovervågningscenter alle modtagne positionsmeldinger pr. e-mail.

4.5. Gabons myndigheder underretter sine kompetente kontrolmyndigheder med henblik på at sikre, at EU-fartøjer ikke anses for at misligholde deres forpligtelser, hvad angår fremsendelse af deres FOS- data.

KAPITEL IX
OVERTRÆDELSER

1. KONSTATERING OG BEHANDLING AF OVERTRÆDELSER

1.1. Hvis en behørigt bemyndiget overvågningsmedarbejder konstaterer en overtrædelse, registreres den i en af medarbejderen udarbejdet rapport.

1.2. Overtrædelsesrapporten kan omfatte andre elementer end inspektion til søs eller i havn, der sammen udgør et sæt indicier, såsom FOS-positionsrapporter, luft- eller satellitkameraer, observatørrapporter eller elementer fra deltagelsesbaseret overvågning eller elektronisk overvågning.

1.3. En kopi af overtrædelsesrapporten sendes til Unionen og flagstaten senest 48 timer efter, at den er meddelt overtræderen.

2. OPBRINGNING AF FARTØJER — INFORMATIONSMØDE

2.1. I henhold til Gabons lovgivning kan ethvert EU-fartøj, der overtræder reglerne, pålægges at afbryde sit fiskeri og, når fartøjet befinder sig på havet, at vende tilbage til en gabonesisk havn eller midlertidigt at forlade Gabons fiskerizone.

2.2. Gabon underretter inden for højst 24 timer Unionen om enhver afbrydelse af et med licens udstyret EU-fiskerfartøjs aktivitet. Meddelelsen indeholder begrundelse for opbringning af fartøjet.

2.3. Inden der træffes foranstaltninger over for fartøjet, fartøjsføreren, besætningen eller lasten, bortset fra foranstaltninger, der skal sikre beviserne, arrangerer Gabon på anmodning af EU senest tre arbejdsdage efter meddelelsen om afbrydelsen af

fartøjets aktiviteter et informationsmøde for at få belyst de forhold, der førte til afbrydelsen, og for at informere om eventuelle følger. Fartøjets flagstat kan sende en repræsentant til dette informationsmøde.

3. SANKTIONER I FORBINDELSE MED OVERTRÆDELSE — MÆGLINGSPROCEDURE

3.1. Sanktionen for overtrædelsen fastsættes af Gabon i overensstemmelse med den nationale lovgivning.

3.2. Enhver anden overtrædelse end strafbare handlinger kan give anledning til, at der indledes en mæglingsprocedure i overensstemmelse med Gabons lovgivning. Redernes repræsentanter deltager i denne procedure. Mæglingsproceduren afsluttes senest 15 arbejdsdage efter meddelelsen om fartøjets opbringning.

3.3. Gabon underretter Unionen om afslutningen af mæglingsproceduren inden for 48 timer.

4. RETLIG PROCEDURE — BANKGARANTI

4.1. Hvis mæglingsproceduren mislykkes, har de gabonesiske domstole kompetence til at påkende tvisten. Det overtrædende fartøjs reder stiller en bankgaranti i en bank udpeget af Gabon på et beløb, der fastsættes af Gabon, og som skal dække udgifterne i forbindelse med fartøjets opbringning, den forventede bøde og eventuel skadeserstatning. Bankgarantien frigives først, når den retlige procedure er afsluttet.

4.2. Bankgarantien frigives og betales tilbage til rederen efter domsafsigelsen således:

(a) fuldt ud, hvis der ikke pålægges nogen sanktion, uden at dette berører omkostningerne ved opbringning af fartøjet

(b) saldobeløbet, hvis der idømmes en sanktion i form af en bøde, der er mindre end den stillede bankgaranti.

4.3. Gabon meddeler EU resultatet af den retlige procedure senest otte arbejdsdage efter domsafsigelsen.

5. FRIGIVELSE AF FARTØJ OG BESÆTNING

Fartøjet og dets besætning kan forlade havnen, så snart den bødestraf, der er fastsat inden for rammerne af mæglingsproceduren, er betalt, eller når der er stillet en bankgaranti i henhold til Gabons lovgivning. Med henblik herpå udsteder Gabons myndigheder bevis på, at fartøjet og dets besætning kan frigives.

KAPITEL X
PÅMØNSTRING AF SØMÆND

1. Under fiskeriet i Gabons fiskerizone påmønstrer EU-notfartøjer Gabons søfolk med følgende begrænsninger:

– i protokollens første anvendelsesår, i alt seks sømænd for hele flåden

– i protokollens første anvendelsesår, i alt otte sømænd

– i de følgende år, i alt ti sømænd pr. år.

2. Med henblik herpå sender Gabon inden anvendelsen af denne protokol og derefter i januar hvert år Unionen en liste over egnede og kvalificerede søfolk, om nødvendigt ajourført på grundlag af de kvalifikationskriterier og -betingelser, der er fastsat i tillæg 10. Adgangen til en sådan liste er en betingelse for anvendelsen af stk. 1.

3. Rederne eller deres repræsentanter ansætter sømændene blandt dem, der er opført på denne liste, og tilbyder dem en kontrakt. Underskriverne får en kopi af kontrakten. Sådanne kontrakter kan indgås mellem redere og private rekrutterings- og formidlingstjenester for fiskere, der er godkendt af Gabon eller af en stat, der har ratificeret ILO-konvention nr. 188 om arbejdsforhold i fiskerisektoren.

4. Den søfarendes ansættelseskontrakt underskrives af rederen eller dennes repræsentant og sømanden. Kontrakten sikrer, at sømanden omfattes af den for vedkommende relevante socialsikringsordning, som omfatter livsforsikring, sygeforsikring og ulykkesforsikring. Den skal opfylde betingelserne i bilag II til ILO's konvention nr. 188 om arbejdsforhold i fiskerisektoren.

5. ILO-erklæringen om grundlæggende principper og rettigheder i forbindelse med arbejdet gælder automatisk for søfolk påmønstret EU-fiskerfartøjer. Det drejer sig navnlig om foreningsfrihed, faktisk anerkendelse af arbejdstageres ret til kollektive forhandlinger og ikke-forskelsbehandling, hvad angår beskæftigelse og erhverv.

6. De påmønstrede søfolks hyre betales af rederne. Den fastsættes inden påmønstringen efter fælles overenskomst mellem rederne og søfolkene eller deres respektive repræsentanter. Den udbetales regelmæssigt. Aflønningsvilkårene for søfolk må dog ikke være ringere end dem, der gælder i henhold til Gabons lovgivning, og under ingen omstændigheder være lavere end den månedlige mindsteløn, fastsat af underudvalget for søfarendes lønninger under ILO's fælles søfartsudvalg, for en matros.

7. Rederen afholder omkostningerne ved ombordtagning og ilandsætning og hjemtransport for gabonesiske søfolk mellem indskibnings- eller udskibningshavnen og deres sædvanlige opholdssted.

8. Rederen eller dennes repræsentant meddeler de kompetente gabonesiske myndigheder navnene på de søfolk, der er påmønstret det pågældende fartøj, og bekræfter, at de er opført på mønstringsrullen.

9. Hvis rederen af behørigt begrundede ekstraordinære årsager ikke er i stand til at finde en søfarende med de krævede kvalifikationer, fritages han for denne forpligtelse.

10. Enhver sømand, der er påmønstret et EU-fartøj, skal melde sig hos føreren af det udpegede fartøj dagen før den foreslåede påmønstringsdato. Hvis dette ikke er muligt, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at påmønstre den pågældende sømand.

11. Hvis EU-fartøjerne ikke kan påmønstre det antal gabonesiske søfolk, der er fastsat i punkt 1, skal de betale et fast beløb på 25 EUR pr. sømand, der ikke er påmønstret, for hver dag, de befinder sig i Gabons fiskerizone. Den Blandede Komité udarbejder en årlig rapport om påmønstringen af gabonesiske søfolk. På grundlag af denne rapport foretages de forfaldne betalinger senest tre måneder efter mødet i Den Blandede Komité.

KAPITEL XI
OBSERVATØRER

1. FISKERIOBSERVATION

1.1. Parterne anerkender betydningen af at overholde de forpligtelser, der følger af de relevante ICCAT-resolutioner og -henstillinger vedrørende videnskabelige observatører, herunder elektronisk observation, samt den relevante gabonesiske lovgivning.

1.2. Notfartøjer til tunfiskeri og EU-hjælpefartøjer med tilladelse i henhold til denne protokol skal tage en observatør om bord som led i et nationalt observatørprogram som fastsat i dette kapitel. Ombordtagning af yderligere observatører skal også overvejes og aftales fra sag til sag.

1.3. Observatørerne udpeges af Gabons myndigheder.

1.4. Observatørerne har som mål at indsamle data om fartøjets fiskeri i overensstemmelse med de relevante ICCAT-henstillinger og -resolutioner samt bestemmelserne i Gabons lovgivning.

1.5. Gabon og Unionen samarbejder med de øvrige kyststater i det østlige Atlanterhav med henblik på at støtte en samordnet regional gennemførelse af observatørprogrammer inden for rammerne af ICCAT.

1.6. Har et fartøj, der fisker i Gabons fiskerizone, ingen gabonesisk observatør, skal fartøjet sende de ombordtagede observatørs rapport til Gabon senest 45 dage efter, at fartøjet har forladt Gabons fiskerizone.

2. UDPEGEDE FARTØJER OG OBSERVATØRER — OBSERVATØRENS OMBORDTAGNING OG ILANDSÆTNING

2.1. De fartøjer, der skal tage gabonesiske observatører om bord, udpeges ved udstedelsen af licenserne. For at gøre det muligt for Gabon at planlægge hensigtsmæssigt meddeler rederne før den 5. december i et år direkte de gabonesiske myndigheder en foreløbig tidsplan for havneanløb det følgende år. I protokollens første anvendelsesperiode meddeles denne tidsplan samtidig med licensansøgningen.

2.2. Når fartøjerne er udpeget, sender Gabon Unionen og rederne eller deres repræsentant en liste over de fartøjer, der skal ombordtage de gabonesiske observatører. Operatører af fartøjer, der er opført på denne liste, underretter straks Gabon om eventuelle ændringer af den foreløbige tidsplan for havneanløb, der blev indsendt i forbindelse med licensansøgningen.

2.3. En måned før den planlagte ombordtagningsdato bekræfter fartøjsoperatøren, at fartøjet er til rådighed samt den planlagte ombordtagningshavn. Gabon meddeler som svar den udpegede observatørs navn og kontaktoplysninger. Fartøjsoperatøren sørger for, at alle nødvendige aspekter af ombordtagningen gennemføres optimalt.

2.4. Et udpeget fartøj fritages for forpligtelsen til at tage den gabonesiske observatør om bord i følgende tilfælde:

(a) den udpegede observatørs navn og kontaktoplysninger er ikke meddelt senest to uger før den planlagte ombordtagningsdato, eller

(b) det er planlagt, at der skal være en observatør, der er akkrediteret af et videnskabeligt organ i fartøjets flagstat, eller en observatør, der er udpeget i henhold til et regionalt program, om bord på samme fartøj i samme periode. I så fald underretter rederen Gabon og tager en gabonesisk observatør om bord på et andet fartøj.

2.5. Ethvert forhold, der hindrer ombordtagning af den af Gabon udpegede observatør, skal meddeles senest syv dage efter, at Gabon har meddelt den udpegede observatørs navn og kontaktoplysninger.

2.6. Formaliteterne ved ombordtagning aftales mellem Gabon og det pågældende fartøjs reder.

2.7. En observatør må kun foretage to på hinanden følgende fangstrejser om bord på samme fartøj.

2.8. Hvis observatøren ikke melder sig om bord senest 12 timer efter den dato og det klokkeslæt, der er fastsat for ombordtagning, fritages rederen automatisk for forpligtelsen til at tage den pågældende observatør om bord. Fartøjet kan så frit forlade havnen og begynde at fiske.

3. REDERNES FINANSIELLE BIDRAG

3.1. Hver reder af et notfartøj til tunfiskeri eller et hjælpefartøj afregner ved betalingen af den nationale faste afgift et fast beløb på 2 500 EUR pr. fartøj til dækning af sit bidrag til de resterende udgifter, som Gabon har afholdt for observatører om bord på rederens fartøjer.

3.2. Rederen afholder omkostningerne ved ombordtagning og ilandsætning af observatøren, mellem indskibnings- eller udskibningshavnen og vedkommendes sædvanlige opholdssted.

4. BETINGELSER FOR OMBORDTAGNING

4.1. Betingelserne for observatørens ombordtagning aftales mellem rederen eller dennes repræsentant og Gabon.

4.2. Observatøren behandles om bord som officer. Observatørens logi om bord afhænger dog af fartøjets tekniske struktur.

4.3. Kost og logi om bord betales af rederen.

4.4. Fartøjsføreren træffer alle passende forholdsregler til at sikre observatørens fysiske sikkerhed og psykiske velbefindende.

4.5. Observatøren skal have adgang til alle faciliteter, der er nødvendige, for at han kan udføre sine opgaver. Observatøren skal have adgang til fartøjets kommunikationsmidler, til dokumenter vedrørende fiskeriet, bl.a. fiskerilogbog og navigationsbog, og til de dele af fartøjet, som er direkte knyttet til de observatøropgaver, observatøren skal udføre.

5. OBSERVATØRENS FORPLIGTELSER

I den tid, hvor observatøren er om bord, sørger denne for at:

(a) træffe passende foranstaltninger til at undgå at afbryde eller hindre fiskeriet

(b) behandle materiel og udstyr om bord med respekt

(c) respektere, at alle dokumenter vedrørende fartøjet er fortrolige.

6. OBSERVATØRENS OPGAVER

Observatøren har til opgave at:

– indsamle alle oplysninger vedrørende fartøjets fiskeri, navnlig hvad angår:

(a) hvilke fiskeredskaber der anvendes.

(b) fartøjets position under fiskeriet

(c) mængden og antallet af fisk, der fanges for hver art, herunder bifangster og utilsigtede fangster

(d) et skøn over fangster, der beholdes om bord, samt udsmid

– at foretage biologisk prøvetagning i overensstemmelse med de videnskabelige programmer, der finder anvendelse.

7. OBSERVATØRENS RAPPORT

7.1. Inden observatøren forlader fartøjet, udfærdiger vedkommende en rapport med sine observationer og forelægger den for fartøjsføreren. Fartøjsføreren har ret til at fremsætte bemærkninger om observatørens rapport. Disse bemærkninger skal klart kunne skelnes fra resten af rapporten. Rapporten underskrives af observatøren og fartøjsføreren, som modtager en kopi af rapporten.

7.2. Observatøren sender sin rapport til Gabons myndigheder senest otte arbejdsdage, efter han er taget om bord.

7.3. Gabons myndigheder sender hvert år Unionen de observationsdata, der er indsamlet. Gabon fremsender efter anmodning fra Unionen en kopi af observatørernes individuelle rapporter.

TILLÆG

1. Tillæg 1 — Koordinater for fiskerizonen — Zoner, hvori fiskeri er forbudt
2. Tillæg 2 — Tekniske datablade "Adgangsbetingelser for EU-fartøjer: afgifter, målarter og tekniske foranstaltninger"
3. Tillæg 3 – De kompetente myndigheders kontaktoplysninger
4. Tillæg 4 — Formular til ansøgning om fiskerilicens eller til ansøgning om tilladelse til hjælpefartøj
5. Tillæg 5 — Logbogen over aktiviteter med anordninger til tiltrækning af fisk (ICCAT-skabelon)
6. Tillæg 6 — Format til rapportering af fangster
7. Tillæg 7 — Brug af FN/FLUX-standarden (EIS)
8. Tillæg 8 — Format til rapportering af ind- og udsejling
9. Tillæg 9 — Format til fremsendelse af FOS-data
10. Tillæg 10 — Påkrævne kvalifikationer for gabonesiske søfolk, der søger ansættelse på EU-notfartøjer

Tillæg 1 — Koordinater for fiskerizonen — Zoner, hvori fiskeri er forbudt

Breddegrad	Længdegrad
0,69	9,164
0,373	9,124
0,27	9,075
- 0,137	8,813
- 0,659	8,48
- 1,163	8,451
- 1,637	8,639
- 1,976	8,859
- 2,565	8,957
- 3,237	9,633
- 4,281	10,88
- 4,734	10,535
- 5,031	10,22
- 5,68	9,541
- 6,358	8,849
- 6,004	8,499
- 5,896	8,411
- 5,225	7,74
- 4,813	7,328
- 4,781	7,306
- 4,49	7,044
- 4,089	7,142
- 3,682	7,231
- 3,273	7,29
- 2,31	7,386
- 2,073	7,372
- 1,623	7,313
- 1,485	7,284
- 0,884	7,481
- 0,432	7,636
- 0,298	7,697
- 0,006	7,848
0,564	8,195
0,616	8,202
0,69	9,164

Fiskeri i Mandji-Etimboué's akvatiske reserve er forbudt. Koordinaterne for denne zone er:

– Punktet A er beliggende ved 0°38'87,898"S på kysten ved højvandsgrænsen og er forbundet til et punkt B langs kysten

– Punktet B er beliggende ved 0°54'11,430"S på kysten ved højvandsgrænsen og er forbundet til et punkt C i en lige linje

– punktet C er beliggende ved 0°55'27,332"S 80°47'54,736"E er forbundet til et punkt D i en lige linje

– Punktet D er beliggende ved 1°0'84,144"S 80°49'04,160"E er forbundet til et punkt E i en lige linje

– Punktet E er beliggende ved 1°5'49,840"S 8°52'58,756"E er forbundet til et punkt F i en lige linje

– Punktet F er beliggende ved 1°4'42,626"S på kysten ved højvandsgrænsen og er forbundet til et punkt G langs kysten

– Punktet G er beliggende ved 1°10'51,230"S på kysten ved højvandsgrænsen og er forbundet til et punkt H i en lige linje

– Punktet H er beliggende ved 1°11'43,552"S 80°56'54,856"E er forbundet til et punkt I i en lige linje

– Punktet I er beliggende ved 1°16'87,074"S 80°57'65,568"E er forbundet til et punkt L i en lige linje

– Punktet J er beliggende ved 1°22'94,274"S 9°00'24,588"E er forbundet til et punkt K i en lige linje

– Punktet K er beliggende ved 1°21'95,556"S på kysten ved højvandsgrænsen og er forbundet til et punkt L langs kysten

– Punktet L er beliggende ved 1°35'90,000"S på kysten ved højvandsgrænsen og er forbundet til et punkt M i en lige linje

– Punktet M er beliggende ved 1°35'90,000"S 80°38'05,000"E er forbundet til et punkt N i en lige linje

– Punktet N er beliggende ved 1°9'36,670"S 80°28'60,000"E er forbundet til et punkt O i en lige linje

– Punktet O er beliggende ved 0°46'66,666"S 8°38'43,333"E er forbundet til et punkt P i en lige linje

– Punktet P er beliggende ved 0°38'73,642"S 8°41'17,032"E er forbundet til et punkt A i en lige linje.

Tillæg 2 — Tekniske datablade "Adgangsbetingelser for EU-fartøjer": afgifter, målarter og tekniske foranstaltninger.

Teknisk datablad nr. 1 — Tunfiskeri (notfartøjer, hjælpefartøjer, stangfartøjer)

Fartøjstype	Notfartøjer med fryseanlæg
Tilladt antal fartøjer	27
Tilladt redskab og maskestørrelse	- Redskab: Not.
Afgift	- 75 EUR i protokollens første periode - 80 EUR indtil protokollens udløb. Størrelsen af den afgift, der gælder for operatørerne, ændres den 1. januar 2022.
Fast forskud og omfattet mængde	Fast forskud. 33 750 EUR i protokollens første periode 36 000 EUR indtil protokollens udløb. Omfattet tonnage: 450 ton pr. fartøj. Licensen udstedes for perioden 1. januar til 31. december, og det årlige beløb forfalder uanset den faktiske fangstperiode.
Observatører	Afgift: 2 500 EUR pr. fartøj i licensens gyldighedsperiode, betalt ved ansøgning om årlig licens.
Målarter	Tun og andre stærkt vandrende arter: arter opført i bilag I til FN's havretskonvention, bortset fra arter, der er forbudt af Den Internationale Kommission for Bevarelse af Tunfiskebestanden i Atlanterhavet (ICCAT) eller af Gabons lovgivning.
Fartøjstype	Hjælpefartøjer
Tilladt antal fartøjer	Maksimum 4 (jf. kapitel I, stk. 3)
Aktivitetsområde:	Fiskerizone, medmindre der er tale om et særligt behov (se kapitel III, Foranstaltninger vedrørende anordninger til tiltrækning af fisk)
Afgift	7 500 EUR pr. fartøj pr. år.
Observatører	Afgift: 2 500 EUR pr. fartøj i licensens gyldighedsperiode, betalt ved ansøgning om årlig licens.
Specifikke forpligtelser	Efter ICCAT's henstillinger Indsendelse af logbogen over aktiviteter med anordninger til tiltrækning af fisk.

Fartøjstype	Stangfartøjer
Tilladt antal fartøjer	6
Tilladt redskab og maskestørrelse	- Redskab: stang - Masketype: skal defineres for fangst af agn (samt de mængder, der kan tages, zoner og prøveudtagningsmetoder)
Afgift	- 75 EUR i protokollens første periode - 80 EUR indtil protokollens udløb Størrelsen af den afgift, der gælder for operatørerne, ændres den 1. januar 2022.
Fast forskud og omfattet mængde	Fast forskud 2 400 EUR i protokollens første periode 2 560 EUR indtil protokollens udløb. Omfattet tonnage: 32 ton pr. fartøj. Licensen udstedes for perioden 1. januar til 31. december, og det årlige beløb forfalder uanset den faktiske fangstperiode.
Målarter	Tun og andre stærkt vandrende arter: arter opført i bilag I til FN's havretskonvention, bortset fra arter, der er forbudt af Den Internationale Kommission for Bevarelse af Tunfiskebestanden i Atlanterhavet (ICCAT) eller af Gabons lovgivning.
Specifikke forpligtelser	Efter ICCAT's henstillinger.

Teknisk datablad nr. 2 — Fiskeri efter bundkrebsdyr

Fartøjstype	Frysetrawler
Fiskerizone	Uden for 12 sømil fra basislinjerne, i den i tillæg 1 fastsatte zone.
Tilladt antal fartøjer	4
Tilladt redskab og maskestørrelse samt tilladte anordninger	Klassisk skovltrawl andre selektive redskaber kan tillades. Mindste tilladte maskestørrelse: 50 mm Det er tilladt at anvende bomtrawl Anvendelse af alle typer fangstredskaber og af alle midler eller anordninger, der kan blokere netmaskerne eller har til følge, at deres selektive virkning begrænses, er forbudt. For at undgå slid eller iturivning er det dog tilladt udelukkende på undersiden af bundtrawlets pose at fastgøre slidgarn i form af net eller ethvert andet materiale. Sådanne slidgarn må udelukkende fastgøres langs trawlposens forkant og sider. Det er tilladt på oversiden af trawlene at anvende beskyttelsesanordninger, forudsat at de består af et enkelt stykke net af samme materiale som fangstposen, og at deres masker udstrakt måler mindst 300 mm. Det er forbudt at anvende dobbelttråde, det være sig enkeltvis eller snoet, i trawlposen.
Målarter	Bundkrebsdyr (arter specificeres efter resultaterne af forsøgsfiskeriet).
Tilladte bifangster	Højst 15 % af blæksprutter og 70 % af alle fisk taget om bord i Gabons fiskerizone ved fangstrejsens afslutning. Enhver overskridelse af de tilladte bifangstprocenter straffes efter den nationale lovgivning.
Forbudte arter	Trawlerne skal opfylde bestemmelserne i bekendtgørelse nr. 12 af 8. oktober 2019 om klassificering af akvatiske dyrearter og dekret nr. 014 om bæredygtigt fiskeri efter hajer og rokker i Den Gabonesiske Republik.
Tilladt tonnage (samlede tilladte fangstmængder)	0 ton
Afgift EUR/ton for krebsdyr, blæksprutter og demersale fisk	Besluttes i Den Blandede Komité.

Tillæg 3 – De kompetente myndigheders kontaktoplysninger

I. Den Gabonesiske Republik

1. DIREKTORATET FOR FISKERI OG AKVAKULTUR

E-mail: dgpechegabon@netcourrier.com

Telefon: +241 011-74-89-92

Fax: +241 011-76-46-02

2. FISKERIOVERVÅGNINGSCENTRET GABON

E-mail: csp.gabonpeche@gmail.com

Tlf.-Fax: +241 011-76-98-47

Kontaktoplysninger for radiostationen:

Kaldesignal:

E-

Bånd	Fartøjets sendefrekvens	Fartøjets modtagefrekvens
8	8 285 kHz	8 809 kHz
12	12 245 kHz	13 092 kHz
16	16 393 kHz	17 275 kHz

mailadresser på kontaktpunkterne for FOS/EIS-dataoverførsler:

E-mail: csp.gabonpeche@gmail.com

Tlf.-Fax: +241 011-76-98-47

3. DET NATIONALE CENTER FOR VIDENSKABELIG OG TEKNISK FORSKNING (CENAREST)

E-mail: secretariat@iraf-gabon.org

Tlf.-Fax: +241 011-73-25-65- +241 011-73-08-59

II. Den Europæiske Union

Europa-Kommissionen — Generaldirektoratet for Maritime Anliggender og Fiskeri (GD MARE)

Rue Joseph II, 99, 1049 Bruxelles: MARE-B3@ec.europa.eu

Ansøgning om licens, inspektionsrapporter, meddelelser om overtrædelsesrapporter:

MARE-LICENCES@ec.europa.eu

Overvågning af fangsten: MARE-CATCHES@ec.europa.eu

EIS FOS-forbindelse via FLUX: fish-fidesinfo@ec.europa.eu

Tillæg 4 — Formular til ansøgning

FISKERIAFTALE GABON — DEN EUROPÆISKE UNION — ANSØGNING OM FISKERILICENS ELLER STØTTEFARTØJSTILLADELSE

Ansøgning: ☐ ny ansøgning ☐ fornyelse
Fiskeritype: ☐ tunfiskeri med not ☐ forsøgsfiskeri
Fartøjstype: ☐notfartøj ☐ hjælpefartøj ☐ andet ……
Tilladelsens varighed: (DDMMÅÅÅÅ) — (DDMMÅÅÅÅ)

I — ANSØGER
1. Rederens navn: .....
2. Navn på rederens sammenslutning eller repræsentant: .....
3. Adresse på rederens sammenslutning eller repræsentant: ……
…….....
.....
4. Tlf.:..... 5. E-mail: ……..….
6 Fartøjsførerens navn: ..... 7. Nationalitet: .....

II - FARTØJ, IDENTIFIKATION OG KOMMUNIKATIONSDATA
1. Fartøjets navn: .....
2. Flagstat: .....
3. Eksternt registreringsnummer: .....
4. Registreringshavn: ……. 5. MMSI-nummer: ……..…
6. IMO-nummer:…… 7. Dato for erhvervelse af nuværende flag:
.....
8. Evt. tidligere flag:…… ……
9. Byggeår og -sted: .....10. Radiokaldesignal (IRCS).....
11. Satellittelefonnummer (hvis relevant).....
12. E-mail om bord på fartøjet (hvis relevant): …….……
13. FOS-transponder: Identifikationskode: ……

III — FARTØJETS TEKNISKE SPECIFIKATIONER OG UDSTYR
1. Længde overalt: ..... Bredde: .....
2. Bruttotonnage (udtrykt i GT): ..... Nettotonnage: .....
3. Hovedmotorens maskineffekt i kW: .....Mærke: ..... Type:.....
4. Fiskeredskaber: .....
6. Fiskerizoner: ……..
7. Målarter……
8. Samlet besætning: .....
9. Opbevaringsmetode om bord: Fersk ☐ Kølet ☐ Blandet ☐ Frosset ☐
10. Frysekapacitet pr. 24 timer (ton): .....
11. Lastrumskapacitet: .....12. Antal: .....
13. Skrogmateriale: Stål ☐ Træ ☐ Polyester ☐ Andet ☐
14. Tilknyttet hjælpefartøj/ liste over støttede fartøjer (for hjælpefartøjer):

Udfærdiget i ....., den .....
Ansøgers underskrift .....
Stempel……

Grå områder må ikke udfyldes for hjælpefartøjer.

Tillæg 5 — Logbogen over aktiviteter med anordninger til tiltrækning af fisk

Mærke af anordningen til tiltrækning af fisk	*Bøjle nr.*	*Type anordning til tiltræk*	*Inspektionstype*	*Dato*	*Klokkeslæt*	*Position*		*Anslået fangst*			*Bifangster*				*Bemærkninger*
						Breddegrad	*Længdegrad*	*SKJ*	*YFT*	*BET*	*Taksonomisk gruppe*	*Anslået fangst*	*Enhed*	*Eksemplar genudsatte levende*	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(7)	(8)	(8)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	(13)

(1) Hvis mærket på anordningen til tiltrækning af fisk og identifikationsnummeret på den tilhørende mærkeseddel/bøje mangler eller er ulæselige, skal det angives i dette afsnit. Hvis mærket på anordningen til tiltrækning af fisk og identifikationsnummeret på den tilhørende mærkeseddel/bøje mangler eller er ulæselige, må anordningen til tiltrækning af fisk ikke anvendes.

(2) Hvis mærket på anordningen til tiltrækning af fisk og identifikationsnummeret på den tilhørende mærkeseddel/bøje mangler eller er ulæselige, skal det angives i dette afsnit. Hvis mærket på anordningen til tiltrækning af fisk og identifikationsnummeret på den tilhørende mærkeseddel/bøje mangler eller er ulæselige, må anordningen til tiltrækning af fisk ikke anvendes.

(3) Forankret anordning til tiltrækning af fisk, naturligt drivende anordning til tiltrækning af fisk eller kunstigt drivende anordning til tiltrækning af fisk.

(4) Dvs. indsættelse, hejsning, forstærkning/konsolidering, fjernelse/genopretning, udskiftning af mærkesedlen, tab og angivelse af, om besøget blev efterfulgt af en operation.

(5) dd/mm/åå

(6) tt:mm

(7) °N/S/mm/ss eller °E/W/mm/ss

(8) Anslået fangst udtrykt i metrisk ton.

(9) Anvend én linje pr. taksonomisk gruppe.

(10) Anslået fangst udtrykt i vægt eller antal.

(11) Anvendt enhed.

(12) Udtrykt i antal enheder.

Hvis mærket på anordningen til tiltrækning af fisk eller identifikationsnummeret på den tilhørende mærkeseddel ikke er tilgængelig, angives i dette afsnit alle tilgængelige oplysninger, som kan hjælpe med at beskrive anordningen til tiltrækning af fisk og med at identificere anordningens ejer.

Tillæg 6 — Format til rapportering af fangster

DÉPART / SALIDA / DEPARTURE	ARRIVÉE / LLEGADA / ARRIVAL	NAVIRE / BARCO / VESSEL	PATRON / PATRON / MASTER	FEUILLE/HOJA/SHEET N°
PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR	PORT / PUERTO / PORT DATE / FECHA / DATE HEURE / HORA / HOUR	NOM / NOMBRE / NAME INDICATIF / INDICATIVO / CALLSIGN PAVILLON / BANDERA / FLAG		

DATE FECHA DATE	POSITION / POSICION / POSITION		CALÉE / LANCE / SET					CAPTURE ESTIMÉE / ESTIMACION DE LA CAPTURA / ESTIMATED CATCH																ASSOCIATION ASSOCIACIÓN ASSOCIATION						COMMENTAIRES OBSERVACIONES COMMENTS	T° Mer / Mar / Sea	COURANT / CORRIENTE / CURRENT	
								ALBACORE RABIL YELLOWFIN [YFT]		LISTAO LISTADO SKIPJACK [SKJ]		PATUDO PATUDO BIGEYE [BET]		GERMON ATÚN BLANCO ALBACORE [ALB]		AUTRE ESPÈCE préciser le/les nom(s) OTRA ESPECIE dar el/los nombre(s) OTHER SPECIES give name(s)			REJETS préciser le/les nom(s) DESCARTES dar el/los nombre(s) DISCARDS give name(s)															
	Latitude [DD MM.MM]	Longitude [DD MM.MM]	Nº Calée / Nº Lance / Nº Set	Portant / Positivo / Successful	Nul / Nulo / Nil	Heure / Hora / Time UTC	N° Cuve / Cuba / Well	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Nom Nombre Name [FAO]	Taille Talla Size	Capture Captura Catch	Nom Nombre Name [FAO]	Taille Talla Size	Capture Captura Catch TM	Capture Captura Catch Number	Banc libre/Banco libre/Free school	Epave / Objeto / Log **N** (naturelle/natural), **A** (artificielle/artificial)	Bateau d'assistance Barco de apoyo / Supply vessel	Balise / Baliza / Beacon	Requin Baleine Tiburon Ballena / Shark Wale	Baleine / Ballena / Whale	Problèmes divers, type d'épave, prise accessoire, taille du banc, autres associations, … Problemas varios, tipo de objeto, captura accesoria, talla del banco, otras asociaciones, … Miscellaneous problems, log type), by catch, school size, other associations, …		Direction / Dirección / Direction	Vitesse / Velocidad / Speed Nœuds / Nudos / Knots
Une calée par ligne / Uno lance cada línea / One set by line																																	

Tillæg 7 — Anvendelse af FN/FLUX-standarden og EU's FLUX-netværk

1. FN/FLUX-standarden (De Forenede Nationers Fisheries Language for Universal Exchange) og EU's FLUX-udvekslingsnetværk anvendes til udveksling af fartøjspositioner, elektroniske fiskerilogbogsdata og data om fiskeritilladelser.

2. Ændringer af FN/FLUX-standarden gennemføres inden for en frist, der fastsættes af Den Blandede Komité på grundlag af tekniske bestemmelser fra Europa-Kommissionen, eventuelt ved brevveksling.

3. De nærmere bestemmelser for gennemførelsen af de forskellige elektroniske udvekslinger defineres om nødvendigt i et gennemførelsesdokument udarbejdet af Europa-Kommissionen.

4. Der kan anvendes overgangsforanstaltninger indtil overgangen til FN/FLUX-standarden for hver komponent (positioner, fiskerilogbog, tilladelser). Gabons myndigheder fastsætter den periode, der er nødvendig for denne overgang, under hensyntagen til eventuelle tekniske begrænsninger. De fastlægger den testperiode, der er planlagt før overgangen til den faktiske anvendelse af FN/FLUX-standarden. Efter vellykket prøvning, vedtager parterne i fællesskab hurtigst muligt datoen for den faktiske anvendelse i Den Blandede Komité eller gennem brevveksling.

Tillæg 8 — Format til rapportering af ind- og udsejling

Fiskerfartøj			
Rederi:			
		Tlf.:	
		E-mail:	
		Telex:	
Afsender:			
Modtager:			
Dato:			
Meddelelsestype:		INDSEJLINGSRAPPORT	
Fartøjets navn:			
Radiokaldesignal:			
Licensnr.:			
INDSEJLING I GABONS EEZ			
Dato:			
GMT-tid:			
Position:			
SAMLET FANGST OM BORD VED INDSEJLING I GABONS EEZ			
Gulfinnet tun (YFT)			00 kg
Bugstribet bonit (SKJ)			00 kg
Storøjet tun (BET)			00 kg
Auxider (FRI)			00 kg
Thunnin (LTA)			00 kg
Andet (angiv nærmere).			
		I ALT	00 kg
Angiv utilsigtede fangster om bord på indsejlingstidspunktet			
Hajer			00 kg
Rokker			00 kg
		I ALT	00 kg

Med venlig hilsen

FARTØJSFØRER (fartøjets navn og stempel)

Fiskerfartøj				
Rederi:				
		Tlf.:		
		E-mail:		
		Telex:		
Afsender:				
Modtager:				
Dato:				
Meddelelsestype:		UDSEJLINGSRAPPORT		
Fartøjets navn				
Radiokaldesignal				
Licensnr.				
UDSEJLING AF GABONS EEZ				
Dato:				
GMT-tid:				
Position:				
SAMLET FANGST OM BORD VED UDSEJLING AF GABONS EEZ				
Gulfinnet tun (YFT)			00 kg	
Bugstribet bonit (SKJ)			00 kg	
Storøjet tun (BET)			00 kg	
Auxider (FRI)			00 kg	
Thunnin (LTA)			00 kg	
Andet (angiv nærmere).			00 kg	
		I ALT	00 kg	
FANGSTER TAGET I GABONS EEZ				
Gulfinnet tun (YFT)			00 kg	
Bugstribet bonit (SKJ)			00 kg	
Storøjet tun (BET)			00 kg	
Auxider (FRI)			00 kg	
Thunnin (LTA)			00 kg	
Andet (angiv nærmere).				
		I ALT	00 kg	
Angiv utilsigtede fangster om bord på udsejlingstidspunktet				
Hajer			00 kg	
Rokker			00 kg	
		I ALT	00 kg	

Med venlig hilsen

FARTØJSFØRER (fartøjets navn og stempel)

Tillæg 9 — Format til fremsendelse af FOS-data

FN/FLUX-format: obligatoriske data, der skal fremsendes i positionsrapporter

Data	Bemærkninger
Modtager	Meddelelsesdata – modtagerens alfa-3-landekode (ISO-3166) Bemærk: Udgør en del af FLUX TL
Afsender	Meddelelsesdata – afsenderens alfa-3-landekode (ISO-3166)
Entydig identifikation af meddelelsen	UUID'et i overensstemmelse med RFC 4122 som defineret af IETF'et
Transmissionsdato og -klokkeslæt	Dato og klokkeslæt for oprettelse af meddelelsen i UTC i henhold til ISO 8601-normen og med brug af formatet ÅÅÅÅ-MM-DDTt:mm:ss [.000000]Z[1]
Flagstat	Meddelelsesdata – flagstatens alfa-3-kode (ISO-3166)
Meddelelsestype	Meddelelsesdata — Meddelelsestype Følgende koder skal anvendes: ENTRY: første position registreret efter indsejling i fiskerizonen EXIT: første position registreret efter udsejling af fiskerizonen POS: positioner, der overføres i fiskerizonen MANUAL: manuelt overførte positioner i overensstemmelse med FOS-systemet, afsnit C, stk. 3
Radiokaldesignal	Fartøjsdata – fartøjets internationale radiokaldesignal (IRCS)
Den kontraherende parts interne referencenummer	Fartøjsdata — unik identifikator for den kontraherende parts fartøj
Eksternt registreringsnummer	Fartøjsdata — nummeret på siden af fartøjet (ISO 8859.1)
Breddegrad	Fartøjspositionsdata – position i grader og minutter DD.ddd (WGS 84). Positive koordinater for positioner nord for ækvator negative koordinater for positioner syd for ækvator
Længdegrad	Fartøjspositionsdata — position i grader og decimalgrader DD.ddd (WGS-84). Positive koordinater for positioner øst for Greenwich-meridianen negative koordinater for positioner vest for Greenwich-meridianen.
Kurs	Fartøjets kurs på en 360°-skala
Fart	Fartøjets fart i knob
Dato og tidspunkt	Fartøjspositionsdata - Dato og klokkeslæt for registrering af positionen i UTC i henhold til ISO 8601-normen og med brug af formatet ÅÅÅÅ-MM-DDTt:mm:ss [.000000]Z[2]

Overførsel af data til FN/FLUX-format er struktureret som fastsat i gennemførelsesdokument, som Europa-Kommissionen stiller til rådighed forud for datoen for formatets anvendelse.

[1] ÅÅÅÅ = år MM = måned, inklusive det første 0, når månedens antal er mindre end 10 DD = dag i måneden, inklusive det første 0, når dagens nummer er mindre end 10 T = bogstavet T for at angive delen af tidsperioden H24 = døgntimer udtrykt med 2 cifre ved brug af 24 timers-angivelsen MI = minutter udtrykt i 2 cifre SS = sekunder udtrykt i 2 cifre [.000000] = eventuelle dele af sekundet kan medtages, uden kantede parenteser Z = tidszone, som skal være Z (dvs. UTC).

[2] ÅÅÅÅ = år MM = måned, inklusive det første 0, når månedens antal er mindre end 10 DD = dag i måneden, inklusive det første 0, når dagens nummer er mindre end 10 T = bogstavet T for at angive delen af tidsperioden H24 = døgntimer udtrykt med 2 cifre ved brug af 24 timers-angivelsen MI = minutter udtrykt i 2 cifre SS = sekunder udtrykt i 2 cifre [.000000] = eventuelle dele af sekundet kan medtages, uden kantede parenteser Z = tidszone, som skal være Z (dvs. UTC).

Tillæg 10 — Påkrævne kvalifikationer for gabonesiske søfolk, der søger ansættelse på EU-notfartøjer

Gabons myndigheder sikrer, at søfolk, der ansættes på EU-fartøjer, opfylder følgende krav:

1. Søfolkene skal mindst være 18 år gamle.

2. Sømændene skal have en gyldig lægeattest, der bekræfter, at de er helbredsmæssigt egnede til at varetage de krævede opgaver på søen. Denne attest skal være udstedt af en behørigt kvalificeret læge.

3. Søfolkene skal have de gyldige forebyggende vaccinationer, der kræves i regionen.

4. Søfolkene skal være kvalificerede i henhold til den internationale konvention om uddannelse af søfarende, om sønæring og om vagthold (STCW) og skal bl.a. kunne fremvise bevis for deltagelse i grundlæggende sikkerhedskurser såsom:

   (a) personlige overlevelsesteknikker og personlig sikkerhed

   (b) brandbekæmpelse og -forebyggelse

   (c) elementær førstehjælp

   (d) personsikkerhed og samfundsansvar samt

   (e) forebyggelse af marin forurening.

5. Søfolkene skal være bekendt med:

   (a) søfartsudtryk og -befalinger, det hyppigt anvendes på fiskerfartøjer

   (b) farer i forbindelse med fiskeri

   (c) fiskerfartøjernes driftsforhold og de farer, de kan indebære

   (d) det fiskegrej, der anvendes ved notfiskeri, og er vant til at bruge det

   (e) et fartøjs stabilitet og sødygtighed

   (f) fortøjning, håndtering af fortøjningstove og deres respektive anvendelse.

BILAG II

PROCEDURE FOR GODKENDELSE AF ÆNDRINGER AF PROTOKOLLEN, DER SKAL VEDTAGES AF DEN BLANDEDE KOMITÉ

Hvis Den Blandede Komité skal vedtage ændringer af protokollen i overensstemmelse med artikel 19, stk. 5, i gennemførelsesprotokollen til fiskeripartnerskabsaftalen mellem Den Gabonesiske Republik og Det Europæiske Fællesskab, bemyndiges Kommissionen til på Unionens vegne at godkende de foreslåede ændringer på nedenstående betingelser:

1) Kommissionen sikrer, at godkendelsen på Unionens vegne:

a) er i overensstemmelse med målene for den fælles fiskeripolitik

b) er forenelig med de relevante regler, der er vedtaget af regionale fiskeriforvaltningsorganisationer, og tager hensyn til fælles kyststatsforvaltning

c) tager hensyn til de seneste statistiske, biologiske og andre relevante oplysninger, der er fremsendt til Kommissionen.

2) Inden Kommissionen godkender foreslåede ændringer på Unionens vegne, forelægger den dem for Rådet i tilstrækkelig god tid inden det relevante møde i Den Blandede Komité.

3) Overensstemmelsen af de foreslåede ændringer med de kriterier, der er fastsat i dette bilags punkt 1, vurderes af Rådet.

4) Medmindre et antal medlemsstater svarende til et blokerende mindretal i Rådet i henhold til artikel 16, stk. 4, i traktaten om Den Europæiske Union gør indsigelse mod de foreslåede ændringer, godkender Kommissionen dem på Unionens vegne. Hvis der er et sådant blokerende mindretal, afviser Kommissionen de foreslåede ændringer på Unionens vegne.

5) Hvis det på senere møder i Den Blandede Komité, herunder på stedet, er umuligt at nå til enighed, forelægges spørgsmålet på ny for Rådet i henhold til proceduren i punkt 2-4, således at der i Unionens holdning tages hensyn til nye elementer.

6) Kommissionen opfordres til rettidigt at træffe alle nødvendige foranstaltninger til opfølgning af Den Blandede Komités afgørelse, herunder eventuelt offentliggørelse af afgørelsen i Den Europæiske Unions Tidende og forelæggelse af alle de forslag, der er nødvendige for at gennemføre afgørelsen.

Med hensyn til andre spørgsmål, der ikke vedrører ændringer af protokollen i overensstemmelse med artikel 19, stk. 5, i gennemførelsesaftalen til fiskeripartnerskabsaftalen mellem Den Gabonesiske Republik og Europa-Kommissionen, fastlægges den holdning, som Unionen skal indtage i Den Blandede Komité, i overensstemmelse med traktaterne og den etablerede arbejdspraksis.